INSTALLATEUR : LAISSEZ CE MANUEL AVEC L'APPAREIL.
PROPRIÉTAIRE : CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS OU AUTRES INDIVIDUS À RISQUE SEULS À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES : CSA 2.22 & ANSI Z21.50 POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE À GAS VENTILÉS.

GDS20N
GAZ NATUREL

GDS20P
PROPANE

CERTIFIÉ POUR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS SELON LES MÉTHODES ANSI/CSA.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

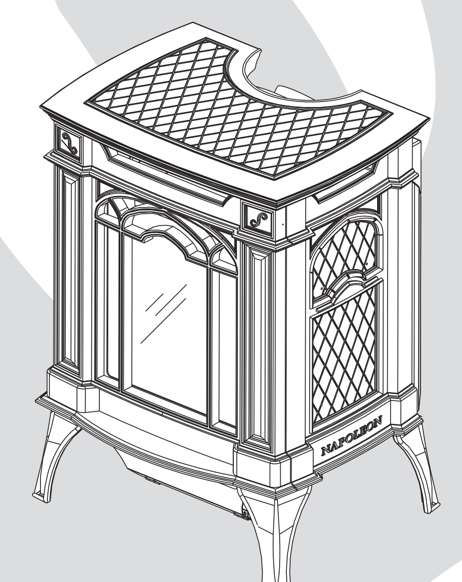
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
- **N'allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.**
- **Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.**

- L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) déjà instalée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti à d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion est utilisée.





⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.











Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 0G8 Canada /
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030
Téléphone 705-721-1212 • Télécopieur 705-722-6031 • www.napoleonfoyers.com • ask@napoleon.on.ca

10,00$

1.28C

W415-0496 / E / 08.28.12

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SURVOL DE L'INSTALLATION 3

2.0 INTRODUCTION 4

2.1 DIMENSIONS 5
2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES 5
2.3 INFORMATIONS GÉNÉRALES 6
2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION 7

3.0 ÉVACUATION 8

3.1 LONGUEURS DES CONDUITS D'ÉVACUATION ET COMPOSANTS 9
3.2 INSTALLATION TYPIQUE D'ÉVENT 10
3.3 INSTALLATIONS PARTICULIÈRES D'ÉVENTS 11
3.3.1 ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE 11
3.3.2 TERMINAISON EN COIN 11
3.4 EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TERMINAISON 12
3.5 LÉGENDE 13
3.6 VALEURS DU COUDE EN LONGUEUR D'ÉVENT 13
3.7 ÉVACUATION SUR LE DESSUS - TERMINAISON HORIZONTALE 14
3.8 TERMINAISON VERTICALE 16

4.0 INSTALLATION 18

4.1 PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND 18
4.1.1 INSTALLATION HORIZONTALE 19
4.1.2 INSTALLATION VERTICALE 20
4.2 RACCORDEMENT DES ÉVENTS A L'APPAREIL 21
4.3 INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE 21
4.4 INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE 22
4.5 BRANCHEMENT DU GAZ 23
4.6 INTERRUPTEUR MURAL OPTIONNEL 23
4.7 INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE 24
4.8 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES 24

5.0 FINITIONS 25

5.1 ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA FAÇADE EN FONTE 25
5.2 ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA PORTE VITRÉE 25
5.3 DISPOSITION DES BÛCHES 26
5.4 MISE EN PLACE DU LOGO 26

6.0 INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE 27

7.0 FONCTIONNEMENT 28

8.0 RÉGLAGES 29

8.1 RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE 29
8.2 RÉGLAGE DU VENTURI 29
8.3 CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME 30
8.4 ÉTRANGLEMENT DES ÉVENTS VERTICAUX 30

9.0 ENTRETIEN 31

9.1 VOYANT LUMINEUX DE VEILLEUSE - REMPLACEMENT DES PILES 31
9.2 REMPLACEMENT DE L'INJECTEUR 32
9.3 SOINS DE LA VITRE 32

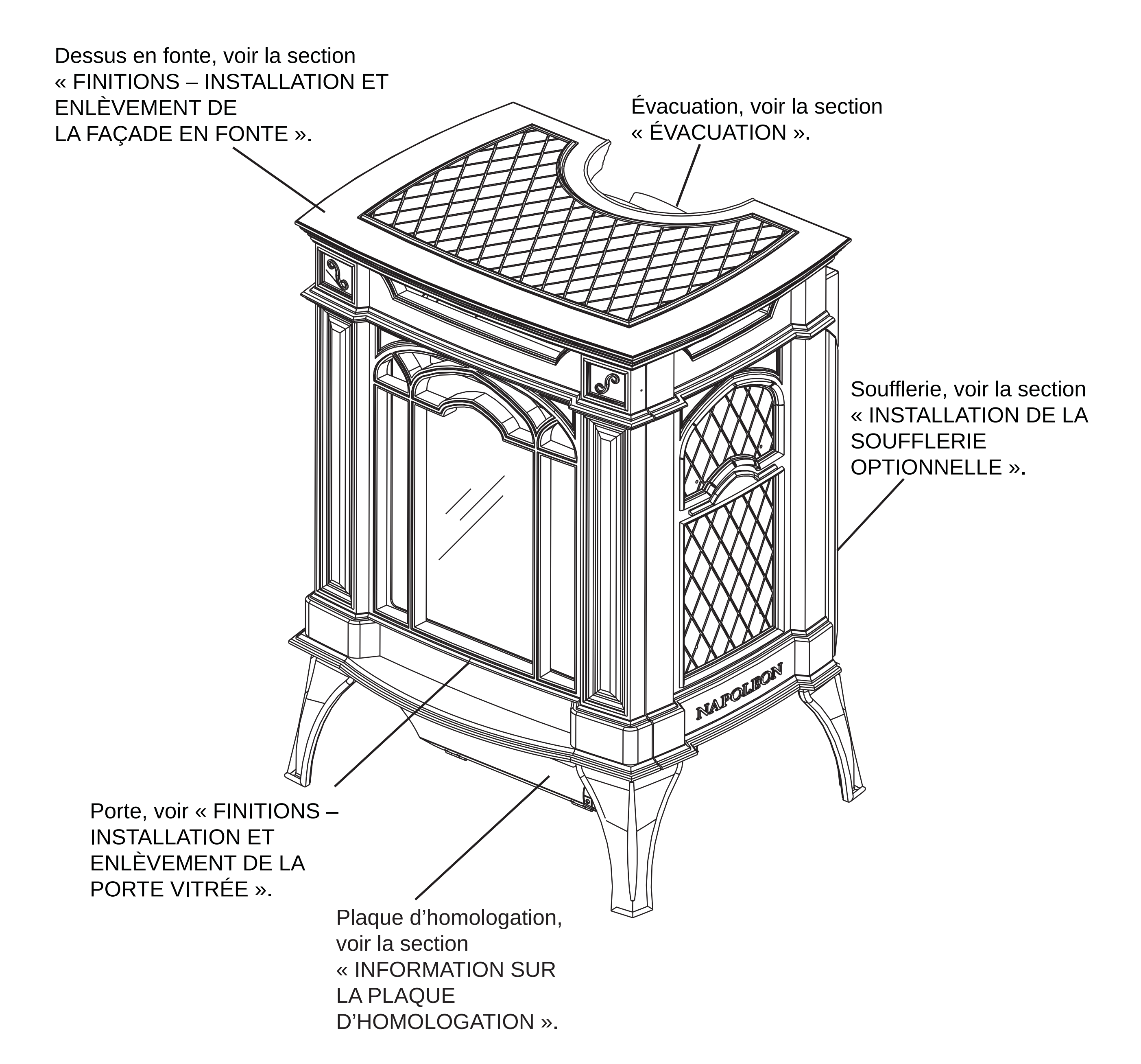
10.0 REPLACEMENTS 33

11.0 GUIDE DE DÉPANNAGE 37

12.0 GARANTIE 39

NOTE : Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

1.0 SURVOL DE L’INSTALLATION

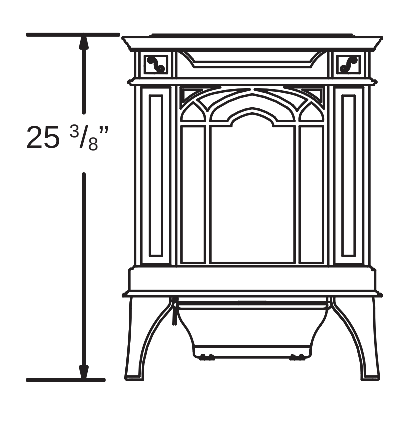


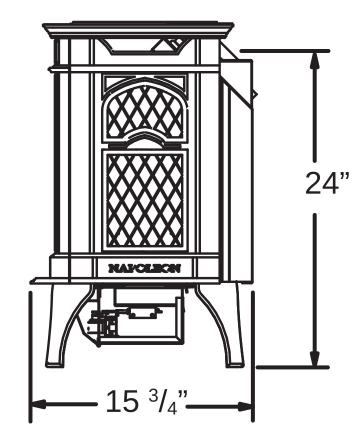
AVERTISSEMENT

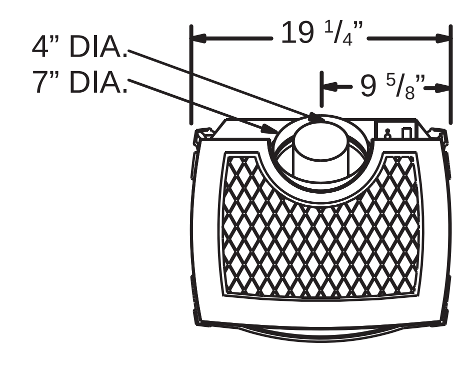
- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- **TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À CET APPAREIL OU AUX CONTRÔLES PEUT ÊTRE DANGEREUX ET EST INTERDIT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Risque d'incendie ou d'asphyxie. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec la vitre retirée.
- Ne branchez pas la soupape à du courant 110 volts.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substituts.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés attentivement lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres personnes sont sujets aux brûlures accidentelles. Une barrière de protection est recommandée si des individus à risque se trouvent dans la maison. Afin de restreindre l'accès à l'appareil, installez une barrière de protection ajustable pour garder les jeunes enfants ou autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.
- Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ou à proximité.
- En raison des températures élevées, l'appareil devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que l'appareil est éteint, la vitre et/ou le pare-étincelles demeureront chauds pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est un appareil à gaz ventilé. Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de appareil.
- Lorsque l'appareil est muni de portes d'évacuation de pression, elles doivent demeurer fermées pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'empêcher les gaz de combustion contenant du monoxyde de carbone de s'infiltrer dans la maison.
- Seules les portes/façades certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Comme dans le cas de tout appareil à combustion, il est recommandé de faire inspecter et entretenir votre appareil régulièrement. De même, installez un détecteur de monoxyde de carbone dans la pièce pour vous protéger, ainsi que votre famille, contre les intoxications.
- Assurez-vous de respecter les dégagements aux matériaux combustibles lorsque vous installez un manteau ou des tablettes au-dessus de l'appareil. Les téléviseurs et autres composants électroniques soumis à des températures élevées peuvent fondre, se déformer, se décolorer et entraîner des défaillances prématurées de ces appareils.
- Cet appareil utilise et requiert un thermocouple à action rapide. Remplacez uniquement par un thermocouple à action rapide de Wolf Steel ltée.

3.1C

2.1 DIMENSIONS







2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT
ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.
PRÉVOYEZ UN ACCÈS SUFFISANT POUR ENTRETENIR ET OPÉRER L'APPAREIL. ASSUREZ-VOUS D'UNE QUANTITÉ SUFFISANTE D'AIR DE VENTILATION.
N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE DE L'APPAREIL.
LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" DE LA FACE VITRÉE DE L'APPAREIL.
LES SURFACES AUTOUR ET SURTOUT AU-DESSUS DE L'APPAREIL PEUVENT DEVENIR CHAUDES. NE TOUCHEZ PAS L'APPAREIL QUAND IL FONCTIONNE.
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.
LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPAPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT ½ LB/PO² (3,5 KPA). FERMEZ LA SOUPAPE D'ARRÊT MANUELLE PENDANT TOUT ESSAI DE PRESSION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN GAZ LORSQUE LA PRESSION EST DE ½ LB/PO² (3,5 KPA) OU MOINS.
N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES OPTIONNELS ET LES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS PAR WOLF STEEL POUR CET APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON LISTÉS (SOUFFLERIE, PORTES, PERSIENNES, MOULURES, COMPOSANTS DE GAZ, COMPOSANTS D'ÉVACUATION, ETC.) POURRAIT ÊTRE NON SÉCURITAIRE ET ANNULERA LA GARANTIE ET LA CERTIFICATION.

CET APPAREIL AU GAZ DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ en se conformant aux codes locaux. Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région. Par exemple dans l'état du Massachusetts:

- Ce produit doit être installé par un plombier certifié ou un installateur pour le gaz lorsque installé dans le Commonwealth du Massachusetts.
- Le registre de l'appareil doit être enlevé ou bloqué en le soudant en position ouverte avant d'installer un encastré ou un ensemble de bûches à gaz.
- La soupape d'arrêt doit être un robinet à gaz avec une poignée en T.
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces.
- Un détecteur de monoxyde de carbone est requis dans toutes les pièces contenant des appareils alimentés au gaz.
- L'appareil n'est pas approuvé pour installation dans une chambre à coucher ou une salle de bain à moins d'être un appareil avec une chambre de combustion scellée à évacuation directe.

L'installation doit se conformer aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada ou au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 aux États-Unis. Cet appareil convient pour installation dans une maison mobile si l'installation est conforme aux normes actuelles pour les maisons mobiles équipées au gaz CAN/CSA Z240 SÉRIE MM au Canada ou selon les normes ANSI Z223.1 et NFPA 54 aux États-Unis.

Tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un appareil est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve l'appareil devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évent peut passer à travers la maison sans avoir à découper des solives de plancher ou de toit.

Si l'appareil est installé directement sur un tapis, sur une surface de vinyle ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur.



Nous suggérons que nos appareils au gaz soient installés et que l'entretien soit effectué par des professionnels certifiés par le National Fireplace Institute® (NFI) comme spécialiste du gaz NFI.

Certains appareils ont une soufflerie ou un ensemble de deux souffleries optionnel. Si la soufflerie ou l'ensemble de deux souffleries optionnel est installé, la boîte de dérivation doit être branchée au circuit électrique et mise à la terre conformément aux codes locaux. Utilisez la version courante du Code canadien de l'électricité CSA C22.1 au Canada ou le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis.

4.1A

Le cordon d'alimentation de la soufflerie doit être branché à une prise adéquatement mise à la terre. Ne retirez pas la pointe de mise à la terre du cordon d'alimentation.

2.3 INFORMATIONS GÉNÉRALES

POUR VOTRE SATISFACTION, CE POÊLE A ÉTÉ MIS À L'ESSAI POUR CONFIRMER SON FONCTIONNEMENT ET SA QUALITÉ!

GDS20		
	GN	**PL**
Altitude (PI)	0-4 500	0-4 500
Débit max. (BTU/H)	20 000	20 000
Rend. max. (BTU/H)	15 600	15 600
Efficacité (souf. allumée)	78 %	78 %
Pression minimale d'alimentation en gaz	4,5" de colonne d'eau	11" de colonne d'eau
Pression maximale d'alimentation en gaz	7" de colonne d'eau	13" de colonne d'eau
Pression au collecteur (lorsque le gaz circule)	3,5" de colonne d'eau	10" de colonne d'eau

Lorsque l'appareil est installé à des élévations dépassant 4 500 pieds, et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité compétente locale, l'indice certifié du débit à haute altitude devra être réduit au taux de 4 % pour chaque 1 000 pieds supplémentaires. Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

Pourvu que le dégagement aux matériaux combustibles soit possible, le centre d'un immeuble constitue l'emplacement idéal d'un appareil puisqu'il permet une utilisation optimale de la chaleur émise. La position des fenêtres, des portes ainsi que la circulation dans la pièce où l'appareil doit être installé sont des éléments à considérer. Si possible, vous devriez choisir un endroit où l'évacuation passera à travers la maison sans qu'un plancher ou une solive soit coupé.

Ce poêle est approuvé pour installation dans un placard ou en retrait ainsi que dans les salles de bain, les chambres à coucher et les chambres studio et convient pour installation dans les maisons mobiles.
Le modèle au gaz naturel peut être installé dans une maison mobile installée en permanence et alimentée au gaz naturel.

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à un autre type de gaz à moins d'utiliser un ensemble de conversion certifié.

2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION



<u>INSTALLATEUR :</u> Il est de votre responsabilité de cocher les cases appropriées sur la plaque d'homologation correspondant au modèle, au type d'évacuation et au type de gaz de l'appareil.

Pour l'emplacement de la plaque d'homologation, voir la section « VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION ».

Cette illustration est à titre de référence seulement. Consultez la plaque d'homologation pour obtenir l'information précise.

<u>NOTE :</u> La plaque d'homologation doit rester avec l'appareil à tout le temps. Il ne doit pas être enlevé.

3.0 ÉVACUATION

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE. CONSERVEZ LES DÉGAGEMENTS NÉCESSAIRES AU CONDUIT D'ÉVENT ET À L'APPAREIL.

SI LE SYSTÈME D'ÉVENT EST FOURNI AVEC DES ESPACEURS, LES COURSES HORIZONTALES ET VERTICALES DU SYSTÈME DOIVENT ÊTRE SUPPORTÉES À TOUS LES 3 PIEDS. UTILISEZ DES SUPPORTS OU DES ATTACHES INCOMBUSTIBLES ÉQUIVALENTS AFIN DE MAINTENIR LE DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. UTILISEZ L'ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL WOLF STEEL W010-0370 OU DES SUPPORTS INCOMBUSTIBLES ÉQUIVALENTS AFIN DE CONSERVER LE DÉGAGEMENT MINIMAL AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR LES COURSES VERTICALES ET HORIZONTALES. DES ESPACEURS SONT FIXÉS AU CONDUIT INTÉRIEUR À INTERVALLES PRÉDÉTERMINÉS AFIN DE GARDER UN ESPACE VIDE AVEC LE CONDUIT EXTÉRIEUR. POUR QUE LE FONCTIONNEMENT SOIT SÉCURITAIRE, UN ESPACE VIDE EST REQUIS. UN ESPACEUR EST REQUIS AU DÉBUT, AU MILIEU ET À LA FIN DE CHAQUE COUDE AFIN DE MAINTENIR CET ESPACE VIDE. N'ENLEVEZ PAS CES ESPACEURS.

CET APPAREIL UTILISE UN SYSTÈME DE CONDUITS DE 4" POUR L'ÉVACUATION ET DE 7" POUR LA PRISE D'AIR. Veuillez consulter la section qui correspond à votre installation.

Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre. Un changement à la longueur verticale minimale de l'évacuation pourrait entraîner des problèmes d'allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone. Sous des configurations d'évacuation extrêmes, allouez de 5 à 15 minutes pour que la flamme se stabilise après l'allumage. Prévoyez un moyen d'inspecter visuellement le raccord des évents à l'appareil après que ce dernier a été installé. Utilisez un espaceur coupe-feu, un protecteur de conduit d'évacuation ou un écran thermique de grenier lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

NOTE : Si, pour une raison quelconque, le système d'évents de prise d'air est démonté, réinstallez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

7.1A

Pour les courses horizontales, les composants d'évacuation Wolf Steel et Simpson Dura-Vent peuvent avoir une élévation de 0" par pied. Pour une performance optimale, toutes les courses horizontales devraient avoir une élévation minimale de 1/4" par pied.

Tous les joints des conduits intérieurs et extérieurs peuvent être scellés avec du scellant de silicone rouge à haute température ou du scellant noir à haute température Mill Pac à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse de l'appareil qui doit être scellé avec le scellant Mill Pac (non fourni).

3.1 LONGUEURS DES CONDUITS D’ÉVACUATION ET COMPOSANTS

Utilisez seulement des composants d’évacuation Wolf Steel, Simpson Dura-Vent, Selkirk Direct Temp, American Metal Amerivent ou Metal-Fab. Les minimums et maximums des longueurs d’évent, pour les installations verticales et horizontales, et les emplacements des terminaisons pour les systèmes sont précisés dans ce manuel et doivent être respectés. Pour le Simpson Dura-Vent, le Selkirk Direct Temp, l’American Metal Amerivent et le Metal-Fab, suivez la procédure d’installation fournie avec les composants d’évacuation.

Un adaptateur de départ est nécessaire et peut être acheté chez le fournisseur correspondant :

PIÈCE	4”/7”	FABRICANT	SITE WEB
Duravent	GDS924N	Wolf Steel	www.duravent.com
Amerivent	4DSC-N2	American Metal	www.americanmetalproducts.com
Direct Temp	4DT-AAN	Selkirk	www.selkirkcorp.com
SuperSeal	4DNA	Metal-Fab	www.mtlfab.com

***Pour le Simpson Dura-Vent, le Selkirk Direct Temp, l’American Metal Amerivent et le Metal-Fab, suivez la procédure d’installation se trouvant sur le site Internet du fabricant.**

Pour les systèmes d’évents dont le conduit intérieur d’évacuation possède déjà des joints scellés, seuls les joints du conduit extérieur de prise d’air doivent être scellés avec un scellant de silicone rouge à haute température (RTV). Ce même scellant peut être utilisé sur les joints des conduits intérieurs et extérieurs de tous les autres systèmes d’évents approuvés à l’exception du raccordement du conduit d’évacuation à la buse de l’appareil qui doit être scellé avec le scellant noir à haute température Mill Pac.

Lorsque vous utilisez les composants d’évacuation Wolf Steel, n’utilisez que des composants d’évacuation Wolf Steel conjointement avec les ensembles de terminaison suivants : ensemble de terminaison murale **GD175** (7 1/2’ de conduits inclus), ou ensemble de terminaison pour toit de pente 1/12 à 7/12 **GD110**, ensemble de terminaison pour toit de pente 8/12 à 12/12 **GD111**, ensemble de terminaison pour toit plat **GD112** ou ensemble périscopique **GD180** (pour pénétration des murs sous le niveau du sol).

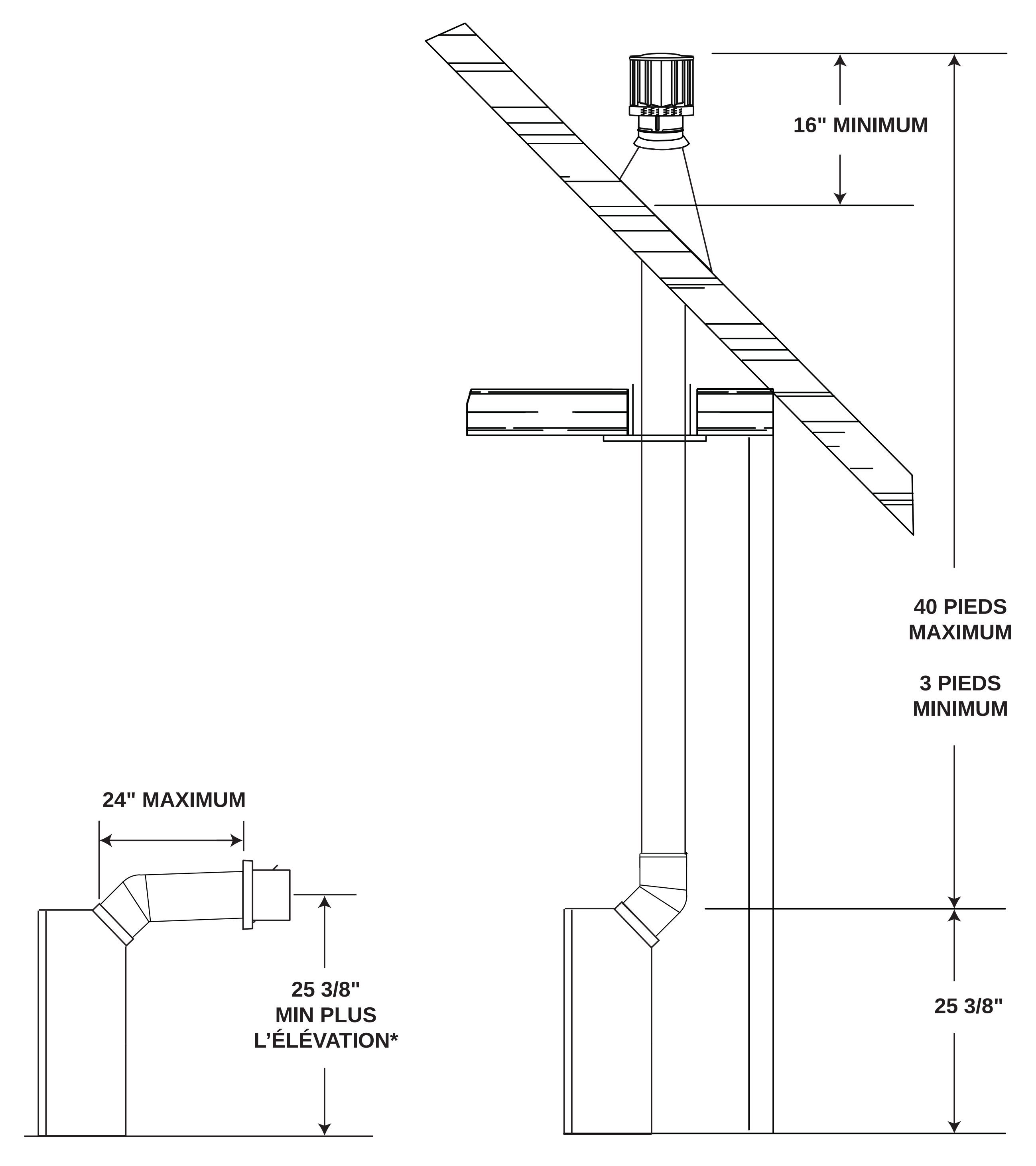
Pour une performance optimale de l’appareil et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur des évents et le nombre de coudes au minimum. Toutes les courses horizontales devraient avoir une élévation minimale de 1/4” par pied. La prise d’air de la terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps. Vérifiez la prise d’air de la terminaison au moins une fois l’an pour vous assurer qu’elle n’est pas obstruée ni endommagée. Ne combinez pas de composants rigides ou flexibles ni de composants d’évacuation provenant de fabricants différents.

Ces ensembles d’évents permettent soit une évacuation verticale, soit une évacuation horizontale de l’appareil. La course horizontale doit être conservée à un maximum de 20 pieds. La hauteur totale permise pour un évent vertical est de 40 pieds. Lorsque vous utilisez des composants flexibles, le nombre maximal de raccordements est de deux horizontalement ou trois verticalement (excluant les raccordements à l’appareil et à la section de terminaison).

Un changement à la longueur verticale minimale de l’évacuation pourrait entraîner des problèmes d’allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone. Pour faciliter l’installation, utilisez un tuyau ajustable comme dernière pièce de tuyau rigide à l’appareil.

8.5

3.2 INSTALLATION TYPIQUE D'ÉVENT



* Voir la section « ÉVACUATION ».

3.3 INSTALLATIONS PARTICULIÈRES D'ÉVENTS

3.3.1 ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE

Utilisez l'ensemble périscopique afin de positionner la terminaison au-dessus du niveau du sol. L'ensemble périscopique doit être installé de façon à ce que la fente d'air du bas soit située à un minimum de 12 pouces au-dessus du niveau du sol. La longueur maximale permise de l'évent est de 10 pieds pour un foyer et 8 pieds pour un poêle.

12" MIN AU NIVEAU DU SOL

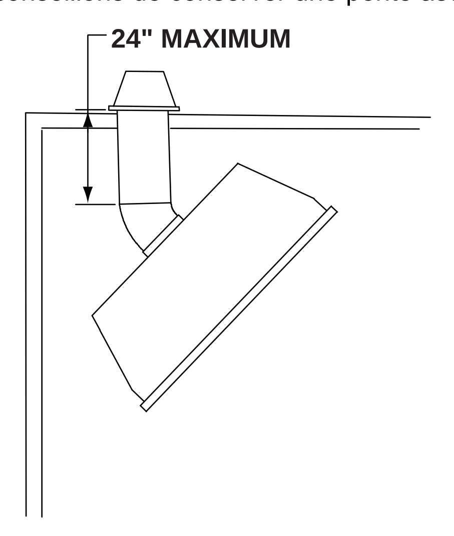
24" MINIMUM SANS TENIR COMPTE DE LA LONGUEUR HORIZONTALE DU VENTILATION

25 3/8"

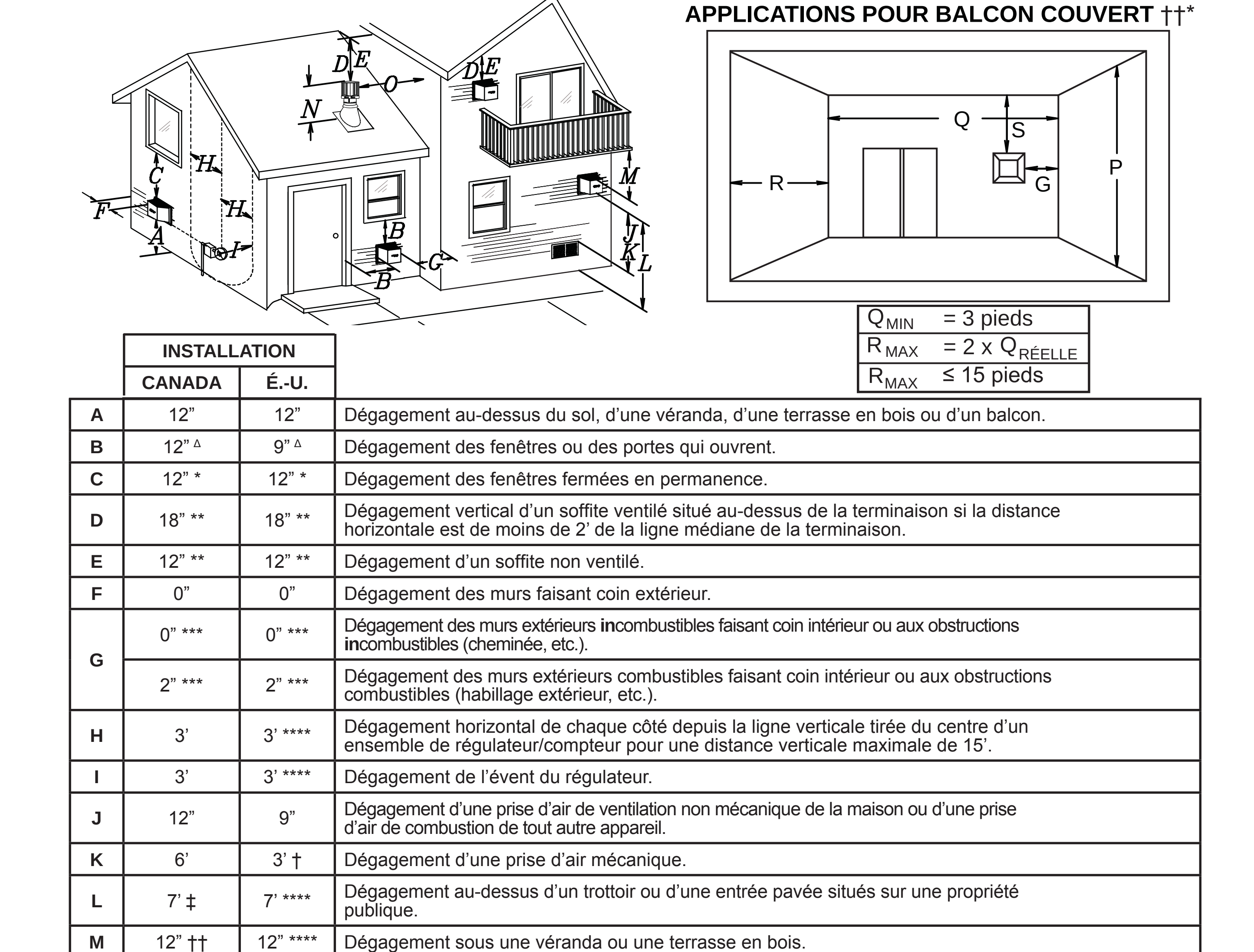
9.5A

3.3.2 TERMINAISON EN COIN

Lorsque l'évent est installé en coin, la longueur maximale du conduit d'évacuation est de 24" de course horizontale, en plus de la déviation de 45°. Dans ce cas, une pente de zéro pouce est acceptable. Voir l'illustration ci-dessous. Nous vous conseillons de conserver une pente ascendante de 6".



3.4 EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TERMINAISON



Q_{MIN}	= 3 pieds
R_{MAX}	= 2 x $Q_{RÉELLE}$
R_{MAX}	≤ 15 pieds

	INSTALLATION		
	CANADA	É.-U.	
A	12”	12”	Dégagement au-dessus du sol, d’une véranda, d’une terrasse en bois ou d’un balcon.
B	12” Δ	9” Δ	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	12” *	12” *	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	18” **	18” **	Dégagement vertical d’un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de moins de 2’ de la ligne médiane de la terminaison.
E	12” **	12” **	Dégagement d’un soffite non ventilé.
F	0”	0”	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	0” ***	0” ***	Dégagement des murs extérieurs **in**combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions **in**combustibles (cheminée, etc.).
	2” ***	2” ***	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	3’	3’ ****	Dégagement horizontal de chaque côté depuis la ligne verticale tirée du centre d’un ensemble de régulateur/compteur pour une distance verticale maximale de 15’.
I	3’	3’ ****	Dégagement de l’évent du régulateur.
J	12”	9”	Dégagement d’une prise d’air de ventilation non mécanique de la maison ou d’une prise d’air de combustion de tout autre appareil.
K	6’	3’ †	Dégagement d’une prise d’air mécanique.
L	7’ ‡	7’ ****	Dégagement au-dessus d’un trottoir ou d’une entrée pavée situés sur une propriété publique.
M	12” ††	12” ****	Dégagement sous une véranda ou une terrasse en bois.
N	16”	16”	Dégagement au-dessus du toit.
O	2’ †*	2’ †*	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.
P	8’	8’	Le toit doit être incombustible et sans ouvertures.
Q	3’	3’	Voir le tableau pour les dimensions d’un mur plus large
R	6’	6’	Voir le tableau pour les dimensions d’un mur plus profond. La terminaison ne doit pas être installée sur quelconque mur ayant une ouverture entre la terminaison et le côté ouvert de la structure.
S	12”	12”	Dégagement sous un balcon couvert.

Δ Pour les structures comportant trois murs et un toit, la terminaison doit être située à plus de 6 pieds sous une fenêtre s’ouvrant sur un plan horizontal.

* Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et les cassures thermiques.

** Il est recommandé d’utiliser un protecteur de chaleur et de maximiser la distance au soffite de plastique.

*** L’ensemble périscopique requiert un dégagement minimal de 18 pouces d’un mur extérieur faisant coin intérieur.

**** Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

† Trois pieds au-dessus si la distance horizontale est de moins de 10 pieds.

‡ Une terminaison d’évacuation ne doit pas être installée à un endroit où elle pourrait causer une formation dangereuse de givre ou de glace sur les surfaces d’une propriété adjacente.

†† Permis seulement si la véranda ou la terrasse en bois sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

†* Recommandé afin d’éviter la recirculation des produits d’échappement. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

††* Permis seulement si le balcon est complètement ouvert sur au moins un côté.

NOTE : Les dégagements sont en conformité avec les codes d’installation locaux et les exigences du fournisseur de gaz.

12.1C

3.5 LÉGENDE

Les symboles suivants sont utilisés dans le calcul et les exemples d'évacuation :
> - plus grand que
≥ - plus grand ou égal à
< - plus petit que
≤ - plus petit ou égal à
H_T - total de la longueur des courses horizontales (H_R) plus la valeur des déviations (H_O) en pieds
H_R - longueur des courses horizontales combinées en pieds
H_O - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (total des degrés de déviation - 135°*) en pieds
V_T - longueur des courses verticales combinées en pieds

14.2

3.6 VALEURS DU COUDE EN LONGUEUR D'ÉVENT

	PIEDS	**POUCES**
1°	0,03	0,5
15°	0,45	6,0
30°	0,9	11,0
45°*	1,35	16,0
90°*	2,7	32,0

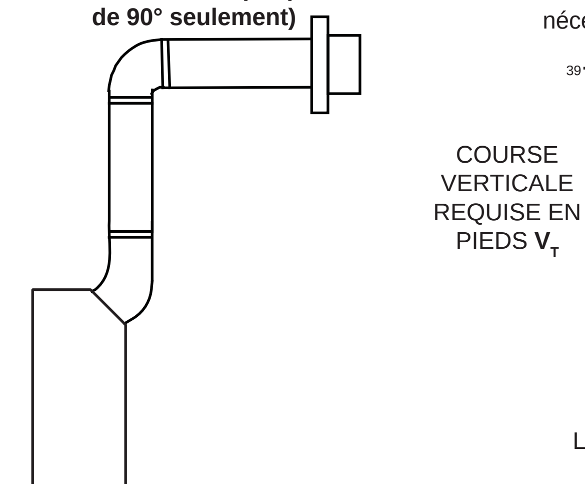
* La première déviation de 45° et de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme -45° et -90º respectivement ou -135° lorsque combinées.

15.2

3.7 ÉVACUATION SUR LE DESSUS - TERMINAISON HORIZONTALE

$(H_T) \leq (V_T)$

Configuration d'évacuation simple (un coude de 45º et de 90° seulement)



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.

COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS V_T

39 40 30 20 10 0

2.5 5 7.5 10 12.5 15 17.5 20

LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ 40 pieds

Exemple :

V_1 = 8 PI

$V_T = V_1$ = 8 PI

H_1 = 2,5 PI

H_2 = 2 PI

$H_R = H_1 + H_2$ = 2,5 + 2 = 4,5 PI

H_O = 0,03 (un coude 45º + deux coudes 90º - 135°) = 0,03 (225 - 135°) = 2,7 PI

$H_T = H_R + H_O$ = 4,5 + 2,7 = 7,2 PI

$H_T + V_T$ = 7,2 + 8 = 15,2 PI

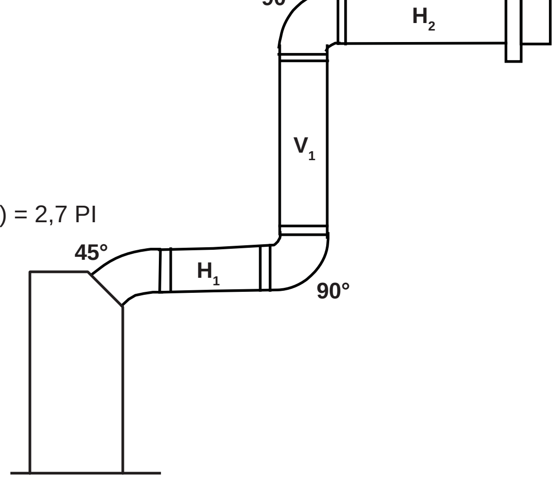
Formule 1 : $H_T \leq V_T$

7,2 ≤ 8

Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ **40 PI**

15,2 ≤ 40

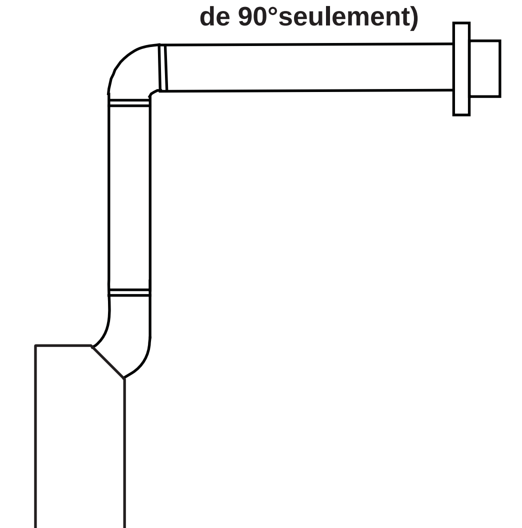
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



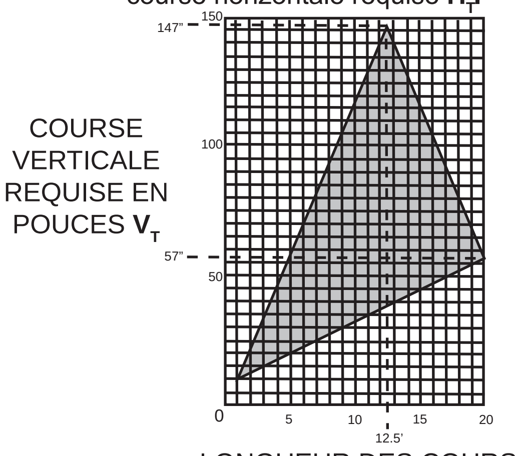
16.5

$(H_T) > (V_T)$

Configuration d'évacuation simple (un coude de 45º et de 90°seulement)



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire $\mathbf{V_T}$ par rapport à la course horizontale requise $\mathbf{H_T}$.



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS $\mathbf{H_T}$

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour $\mathbf{H_T}$ et $\mathbf{V_T}$

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 4,2\ V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24,75$ pieds

Exemple :

$\mathbf{V_1}$ = 4 PI

$\mathbf{V_2}$ = 1,5 PI

$\mathbf{V_T}$ = $\mathbf{V_1}$ + $\mathbf{V_2}$= 4 PI + 1,5 PI = 5,5 PI

$\mathbf{H_1}$ = 2 PI

$\mathbf{H_2}$ = 1 PI

$\mathbf{H_3}$ = 1 PI

$\mathbf{H_4}$ = 1,5 PI

$\mathbf{H_R}$ = $\mathbf{H_1}$ + $\mathbf{H_2}$ + $\mathbf{H_3}$ + $\mathbf{H_4}$ = 2 + 1 + 1 + 1,5 = 5,5 PI

$\mathbf{H_O}$ = 0,03 (un coude 45º + quatre coudes 90º - 135 °) = 0,03 (405 - 135°)
= 8,1 PI

$\mathbf{H_T}$ = $\mathbf{H_R}$ + $\mathbf{H_O}$ = 5,5 + 8,1 = 13,6 PI

$\mathbf{H_T}$ + $\mathbf{V_T}$ = 13,6 + 5,5 = 19,1 PI

Formule 1 : $\mathbf{H_T \leq 4,2\ V_T}$

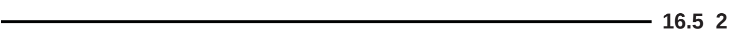
$\mathbf{4,2\ V_T}$ = 4,2 x 5,5 PI = 23,1 PI

13,6 ≤ 23,1

Formule 2 : $\mathbf{H_T + V_T \leq 24,75}$ **PI**

19,1 ≤ 24,75

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

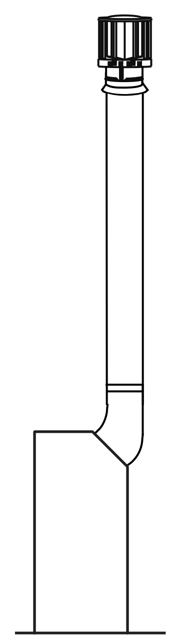


16.5_2

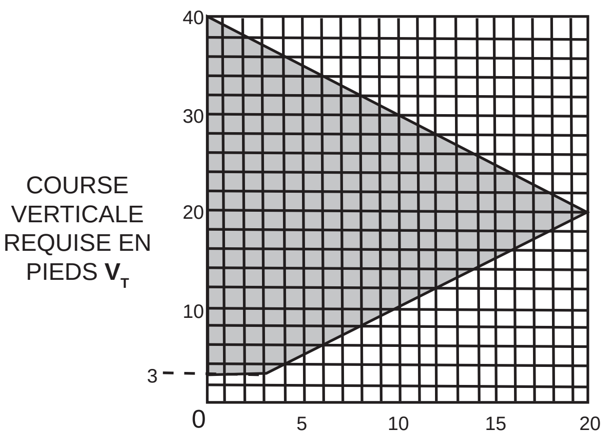
3.8 TERMINAISON VERTICALE

$(H_T) \leq (V_T)$

Configurations d'évacuation simple.



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire $\mathbf{V_T}$ par rapport à la course horizontale requise $\mathbf{H_T}$.

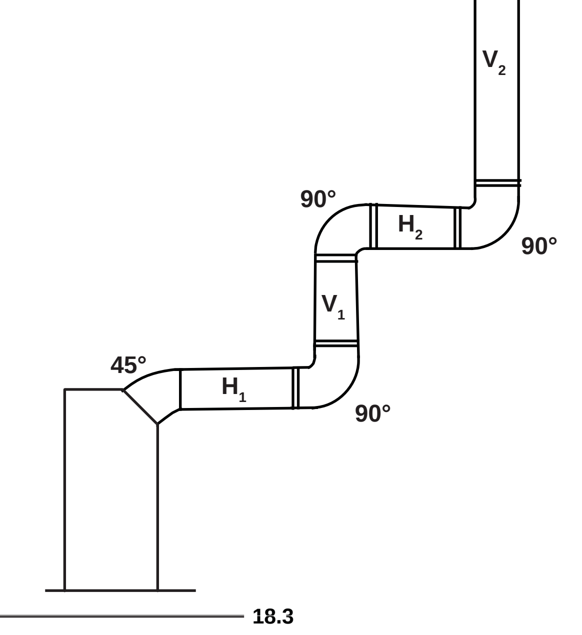


La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour $\mathbf{H_T}$ et $\mathbf{V_T}$

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 45° et un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :
Formule 1 : $H_T \leq V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ 40 pieds

Exemple :
$\mathbf{V_1}$ = 5 PI
$\mathbf{V_2}$ = 10 PI
$\mathbf{V_T} = \mathbf{V_1} + \mathbf{V_2}$ = 5 + 10 = 15 PI
$\mathbf{H_1}$ = 3 PI
$\mathbf{H_2}$ = 2,5 PI
$\mathbf{H_R} = \mathbf{H_1} + \mathbf{H_2}$ = 3 + 2,5 = 5,5 PI
$\mathbf{H_O}$ = 0,03 (un coude 45º + trois coudes 90º - 135º)
= 0,03 (45 + 270 - 135°) = 5,4 PI
$\mathbf{H_T} = \mathbf{H_R} + \mathbf{H_O}$ = 5,5 + 5,4 = 10,9 PI
$\mathbf{H_T} + \mathbf{V_T}$ = 10,9 + 15 = 25,9 PI

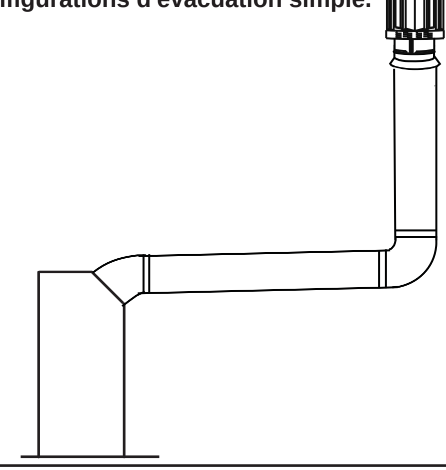
Formule 1 : $\mathbf{H_T \leq V_T}$
$10,9 \leq 15$
Formula 2 : $\mathbf{H_T + V_T \leq}$ **40 PI**
$25,9 \leq 40$
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d’évacuation est acceptable.



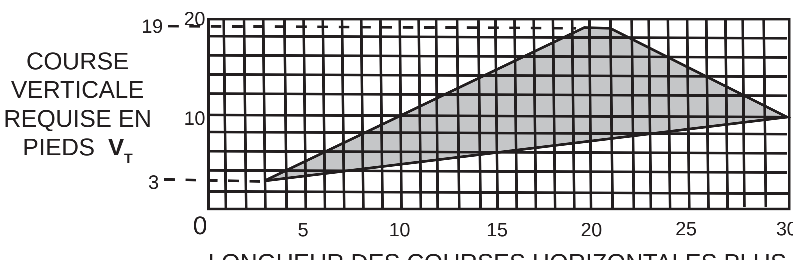
18.3



Configurations d'évacuation simple.



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire $\mathbf{V_T}$ par rapport à la course horizontale requise $\mathbf{H_T}$.



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS $\mathbf{H_T}$

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour $\mathbf{H_T}$ et $\mathbf{V_T}$

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 45° et un coulde de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ **40 pieds**

Exemple :

V_1 = 1 PI
V_2 = 1,5 PI
$V_T = V_1 + V_2$ = 1 + 1,5 = 2,5 PI
H_1 = 6 PI
H_2 = 2 PI
$H_R = H_1 + H_2$ = 6 + 2 = 8 PI
H_O = 0,03 (un coude 45º + trois coudes 90º - 135°)
= 0,03 (45 + 270 - 135°) = 5,4 PI
$H_T = H_R + H_O$ = 8 + 5,4 = 13,4 PI
$H_T + V_T$ = 13,4 + 2,5 = 15,9 PI



Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
$3V_T$ = 3 x 2,5 = 7,5 PI
13,4 > 7,5

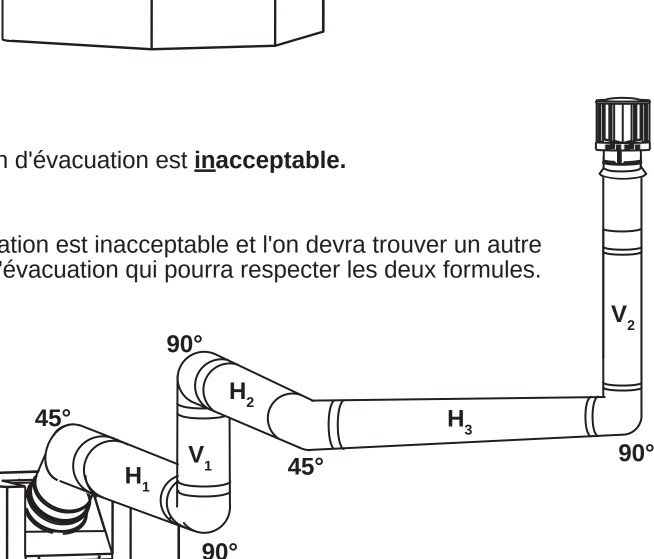
Puisque cette formule n'est pas respectée, cette configuration d'évacuation est **inacceptable.**

Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ **40 PI**
15,9 $\leq$ 40

Puisque seulement la formule 2 est respectée, cette configuration est inacceptable et l'on devra trouver un autre endroit pour installer l'appareil ou trouver une configuration d'évacuation qui pourra respecter les deux formules.

Exemple :

V_1 = 1,5 PI
V_2 = 8 PI
$V_T = V_1 + V_2$ = 1,5 + 8 = 9,5 PI
H_1 = 1 PI
H_2 = 1 PI
H_3 = 10,75 PI
$H_R = H_1 + H_2 + H_3$ = 1 + 1 + 10,75 = 12,75 PI
H_O = 0,03 (trois coudes 90º + deux coudes 45º - 135°) = 0,03 (270 + 90 - 135°) = 6,75 PI
$H_T = H_R + H_O$ = 12,75 + 6,75 = 19,5 PI
$H_T + V_T$ = 19,5 + 9,5 = 29 PI



Formule 1 : $H_T \leq 3V_T$
$3V_T$ = 3 x 9,5 = 28,5 PI
19,5 $\leq$ 28,5

Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ **40 PI**
29 $\leq$ 40

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

18.3_2A

4.0 INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE ET ADÉQUAT DE L'APPAREIL, VOUS DEVEZ OBSERVER LES INSTRUCTIONS D'ÉVACUATION À LA LETTRE.

TOUS LES JOINTS DES CONDUITS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS PEUVENT ÊTRE SCELLÉS AVEC DU SCELLANT DE SILICONE ROUGE À HAUTE TEMPÉRATURE RTV W573-0002 (NON FOURNI) OU DU SCELLANT NOIR À HAUTE TEMPÉRATURE MILL PAC W573-0007 (NON FOURNI) À L'EXCEPTION DU RACCORDEMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION À LA BUSE DE L'APPAREIL QUI DOIT ÊTRE SCELLÉ AVEC LE SCELLANT MILL PAC.

SI VOUS UTILISEZ DES COLLIERS POUR TUYAU POUR RACCORDER LES COMPOSANTS D'ÉVACUATION, VOUS DEVEZ AUSSI INSTALLER TROIS VIS POUR VOUS ASSURER QUE LE RACCORDEMENT NE SE DÉFASSE PAS.

NE SERREZ PAS LA GAINE FLEXIBLE.

RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION OU D'ASPHYXIE. SI L'ENSEMBLE DU SYSTÈME DE CONDUIT D'ÉVENT N'EST PAS ADÉQUATEMENT SOUTENU, IL RISQUE DE FLÉCHIR OU DE SE SÉPARER. UTILISEZ DES SUPPORTS DE CONDUIT ET RACCORDEZ LES SECTIONS DE CONDUITS SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

RISQUE D'INCENDIE. ÉVITEZ QUE L'ISOLANT TOUCHE AU CONDUIT D'ÉVACUATION. RETIREZ L'ISOLANT POUR PERMETTRE L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN PROTECTEUR DU GRENIER ET POUR MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

68.2A

4.1 PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND

⚠ AVERTISSEMENT

NE REMPLISSEZ L'ESPACE ENTRE LE CONDUIT D'ÉVENT ET LA CHARPENTE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU. NE BOURREZ PAS D'ISOLANT NI DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ENTRE LES ESPACEURS COUPE-FEU DU PLAFOND. CONSERVEZ TOUJOURS LES DÉGAGEMENTS REQUIS AUTOUR DES CONDUITS D'ÉVENT ET L'ASSEMBLAGE DE L'ESPACEUR COUPE-FEU. INSTALLEZ LES ÉCRANS MURAUX ET LES ESPACEURS COUPE-FEU TEL QUE SPÉCIFIÉ. SI VOUS NE GARDEZ PAS L'ISOLANT OU TOUT AUTRE MATÉRIAU À L'ÉCART DU CONDUIT D'ÉVENT, UN RISQUE D'INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.

70.1

Pour les dégagements du conduit d'évent aux matériaux combustibles, voir la section « DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».

4.1.1 INSTALLATION HORIZONTALE

⚠ AVERTISSEMENT

L'ESPACEUR COUPE-FEU DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC L'ÉCRAN PROTECTEUR ORIENTÉ VERS LE HAUT.

LA TERMINAISON NE DOIT PAS ÊTRE ENCHÂSSÉE DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR PLUS QUE L'ÉPAISSEUR DE LA BRIDE DE LA PLAQUE DE MONTAGE.

Cette configuration s'applique lorsque le conduit d'évent traverse un mur extérieur. Une fois que vous aurez déterminé la hauteur exacte pour l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le mur extérieur (comme illustré) pour permettre l'installation de l'espaceur coupe-feu. Avant de continuer, placez l'espaceur coupe-feu dans l'ouverture pour vous assurer que les supports sur la surface arrière soient placés contre la face intérieure de la pièce de charpente horizontale.
L'écran protecteur peut-être taillé pour des murs combustibles qui ont moins de 8 1/2" de profond, mais doit se prolonger sur toute la profondeur du mur combustible.

ÉCRAN PROTECTEUR
CALFEUTRAGE
ESPACEUR COUPE-FEU
DÉTERMINEZ LA BONNE HAUTEUR
MATÉRIAU DE FINITION

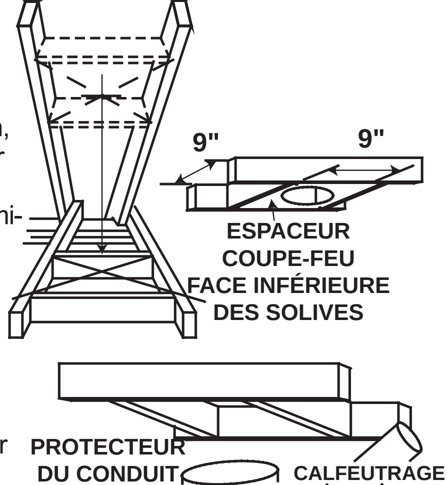
A. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) tout autour de la bordure de la face intérieure de l'espaceur coupe-feu, installez l'espaceur coupe-feu contre le trou et fixez à l'aide des quatre vis W570-0026 (fournies dans le sac de votre manuel).

B. Une fois que le conduit d'évent est en place, appliquez du scellant à haute température W573-0007 (non fourni) entre le conduit d'évent et l'espaceur coupe-feu.

20.2

4.1.2 INSTALLATION VERTICALE

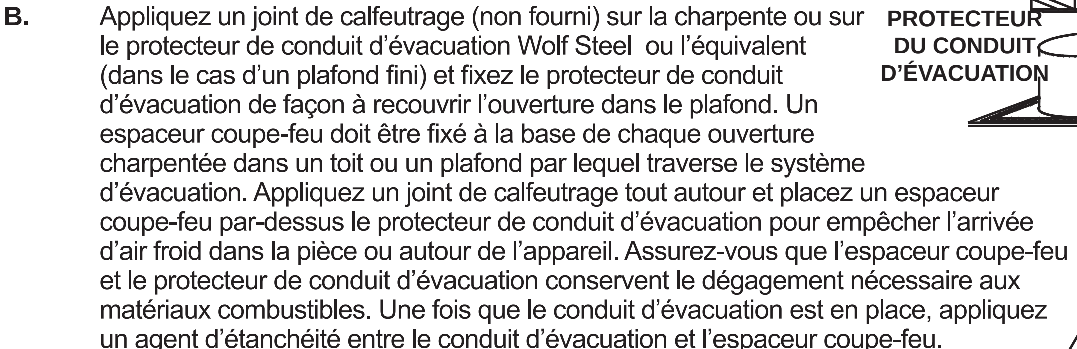
Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit. Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre détaillant autorisé. Voir la section « Accessoires » pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.



A. Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le plafond et le toit pour laisser le dégagement minimal de 1" entre le conduit d'évent et tout matériau combustible. Essayez de positionner le conduit d'évent à mi-chemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper.

Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre des ouvertures. Un protecteur de conduit d'évacuation empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1" autour de l'évent. Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel.

B. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un plafond fini) et fixez le protecteur de conduit d'évacuation de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond. Un espaceur coupe-feu doit être fixé à la base de chaque ouverture charpentée dans un toit ou un plafond par lequel traverse le système d'évacuation. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour de l'appareil. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.



C. Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1 po autour de l'évent.

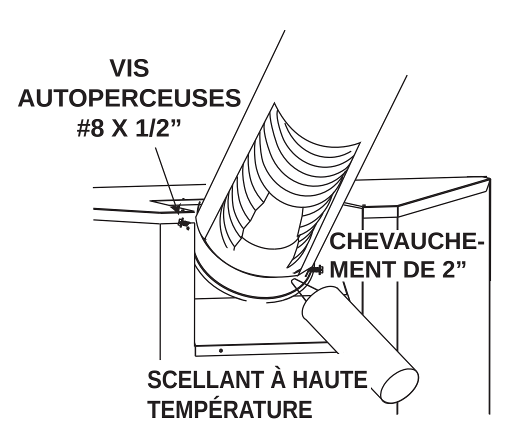
21.1

4.2 RACCORDEMENT DES ÉVENTS A L'APPAREIL

A. Attachez le tuyau télescopique à la dernière section de conduit rigide. Fixez-le avec des vis et scellez.

B. Raccordez la gaine flexible intérieure à l'appareil. Fixez-la à l'aide de trois vis et de trois rondelles. Scellez le joint et les têtes de vis avec du scellant à haute température W573-0007 (non fourni).

C. Appliquez un joint de scellant à haute température (non fourni) à l'intérieur de la buse de prise d'air. Glissez le conduit télescopique à l'intérieur de la buse de prise d'air sur une longueur d'au moins 2".



NOTE : Assurez-vous que le scellant n'est pas visible sur les tuyaux extérieurs une fois l'installation terminée. Une bande décorative noire optionnelle est disponible à cet effet. Dans l'éventualité où le système d'évents doit être démonté, il faudra prendre soin de sceller les évents à nouveau.

28.5

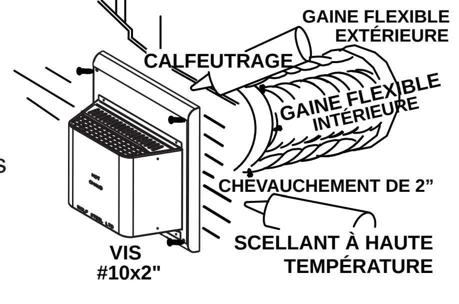
4.3 INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE

⚠ AVERTISSEMENT

LA TERMINAISON NE DOIT PAS ÊTRE ENCHÂSSÉE DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR PLUS QUE L'ÉPAISSEUR DE LA BRIDE DE LA PLAQUE DE MONTAGE.

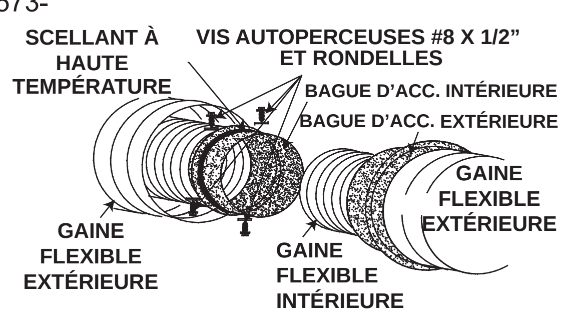
NE LAISSEZ PAS LA GAINE FLEXIBLE SE TASSER CONTRE LES COURSES HORIZONTALES OU VERTICALES ET LES COUDES. GARDEZ-LA TENDUE.

A. Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur re-quise en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini. Appliquez un généreux joint de scellant à haute température W573-0007 Mill Pac (non fourni). Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2" et fixez à l'aide de trois vis #8.



B. Installez la gaine rigide extérieure en la glissant sur le manchon extérieur de la terminaison et fixez à l'aide de trois vis #8. Scellez avec du scellant à haute température W573-0002 (non fourni).

C. Insérez les gaines dans le coupe-feu tout en conservant le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l'endroit et lisibles), fixez-la au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).



D De l'intérieur de la maison, scellez en appliquant de la silicone entre le conduit d'évent et le coupe-feu. Glissez ensuite le collet de finition noir sur le conduit d'évent jusqu'au coupe-feu.

E. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l'appareil, raccordez-les ensemble tel qu'illustré. Les courses horizontales et verticales du système d'évacuation doivent être supportées chaque 3 pieds approximativement. Utilisez des supports incombustibles afin de maintenir le dégagement minimal de 1" aux matériaux combustibles.

La plaque de montage de la terminaison peut être enchâssée dans le mur ou le revêtement extérieur, n'excédant pas l'épaisseur de la bride.

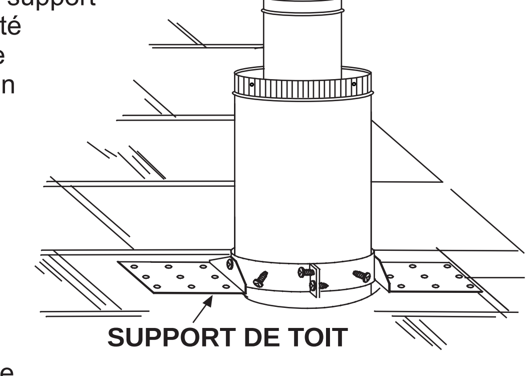
23.7B

4.4 INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE

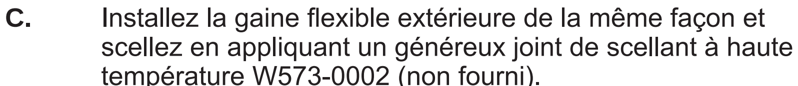
⚠ AVERTISSEMENT

CONSERVEZ UN ESPACE MINIMAL DE 2" ENTRE LA BASE DE LA PRISE D'AIR ET LE COLLET DE SOLIN.

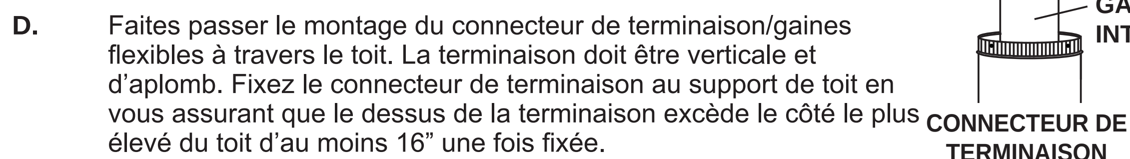
A. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, l'évent doit être supporté adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.



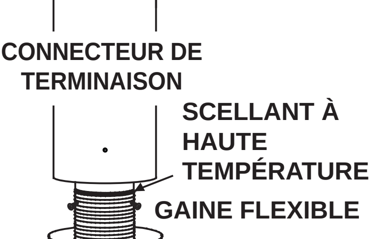
B. Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise. Glissez la gaine flexible intérieure sur le manchon intérieur du connecteur de terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2" et fixez à l'aide de trois vis #8. Scellez en appliquant un généreux joint de scellant à haute température W573-0007 (non fourni).

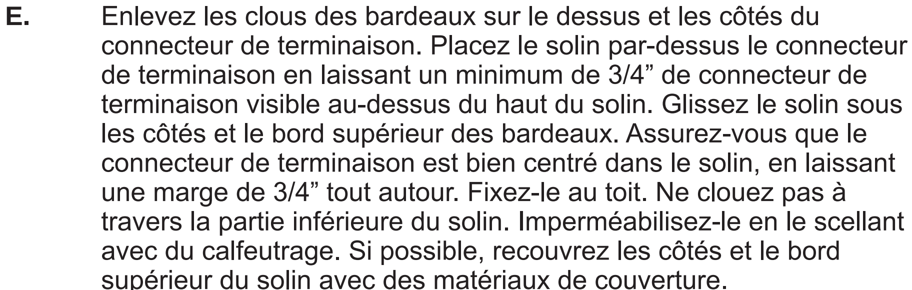


C. Installez la gaine flexible extérieure de la même façon et scellez en appliquant un généreux joint de scellant à haute température W573-0002 (non fourni).



D. Faites passer le montage du connecteur de terminaison/gaines flexibles à travers le toit. La terminaison doit être verticale et d'aplomb. Fixez le connecteur de terminaison au support de toit en vous assurant que le dessus de la terminaison excède le côté le plus élevé du toit d'au moins 16" une fois fixée.



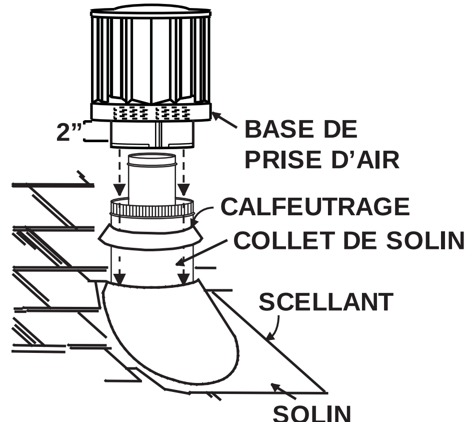


E. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés du connecteur de terminaison. Placez le solin par-dessus le connecteur de terminaison en laissant un minimum de 3/4" de connecteur de terminaison visible au-dessus du haut du solin. Glissez le solin sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le connecteur de terminaison est bien centré dans le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit. Ne clouez pas à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couverture.

F. Alignez les joints de la terminaison et du connecteur de terminaison et placez la terminaison par-dessus le connecteur de terminaison en vous assurant que le manchon pénètre dans le trou de la terminaison. Fixez à l'aide des trois vis fournies.

G. Appliquez un généreux joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" au-dessus du solin. Installez le collet de solin autour de la terminaison et glissez-le jusqu'à la ligne de calfeutrage. Serrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet.

H. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l'appareil, voir la section « INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE ».



24.1

4.5 BRANCHEMENT DU GAZ

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION OU D'ASPHYXIE. ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A AUCUNE SOURCE D'ALLUMAGE, TELLES UNE ÉTINCELLE OU UNE FLAMME NUE.

SOUTENEZ LE CONTRÔLE DU GAZ LORSQUE VOUS ATTACHEZ LE TUYAU D'ALIMENTATION EN GAZ POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA CONDUITE DE GAZ.

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE. LA PURGE DE LA LIGNE D'APPROVISIONNEMENT EN GAZ DOIT ÊTRE FAITE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. ASSUREZ-VOUS QUE L'ARRIVÉE DE GAZ AU BRÛLEUR EST CONTINUE AVANT DE FERMER LA PORTE. ASSUREZ-VOUS QUE LA CIRCULATION EST ADÉQUATE. POUR LES EMPLACEMENTS DE L'ENTRÉE DU GAZ ET DE L'ENTRÉE ÉLECTRIQUE, VOIR LA SECTION « DIMENSIONS ».

LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPAPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT ½ LB/PO² (3,5 KPA).

LES RÉGLAGES DE LA SOUPAPE ONT ÉTÉ FAITS EN USINE, N'Y TOUCHEZ PAS.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié. **N'utilisez pas une flamme nue.**

A. Mettez l'appareil en place et fixez-le.

B. S'il est muni d'un raccord flexible, l'appareil est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 1/2". Sans raccord, il est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 3/8". L'appareil est muni d'une soupape d'arrêt manuelle pour couper l'alimentation en gaz à l'appareil.

C. Branchez la conduite de gaz conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz CAN/CSA-B149.1 dans sa version pour le Canada ou au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 pour les États-Unis.

D. Lorsque vous courbez une conduite de gaz, soutenez la soupape de gaz afin que la conduite ne plie pas.

E. Vérifiez pour des fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse.

30.2

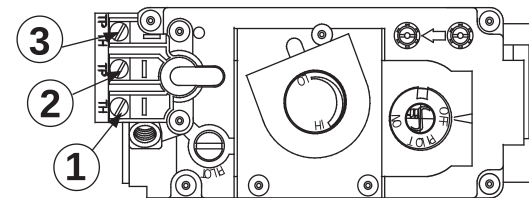
4.6 INTERRUPTEUR MURAL OPTIONNEL

AVERTISSEMENT

NE RACCORDEZ PAS L'INTERRUPTEUR MURAL, LE THERMOSTAT OU LA SOUPAPE DE GAZ À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE 110 VOLTS.

Pour faciliter l'accès, un interrupteur mural ou un thermostat millivolt optionnel peut être installé à un endroit pratique. Passez un fil millivolt à deux brins (noyau solide) de la soupape à l'interrupteur mural ou au thermostat millivolt. La longueur maximale dépend du calibre du fil :

DIAMÈTRE DU FIL	LONGUEUR MAX.
calibre 14	100 pieds
calibre 16	60 pieds
calibre 18	40 pieds



Déconnectez les fils des bornes 1 et 3 (de l'interrupteur marche/arrêt) et remplacez-les par les fils de l'interrupteur mural/thermostat millivolt.

50.1

4.7 INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Cet appareil est certifié pour être installé comme équipement d'origine (OEM) dans une maison préfabriquée ou une maison mobile. Son installation doit être effectuée en respectant les directives du fabricant et le Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou les normes actuelles pour les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 SÉRIE MH, au Canada. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation.

Cet appareil homologué pour les maisons mobiles et préfabriquées possède des éléments de fixation. L'appareil est muni de deux trous de ¼" de diamètre, situés aux coins avant, gauche et droit de la base. Lors d'une installation dans une maison mobile, l'appareil doit être fixé au plancher. Fixez à l'aide de vis #10 à tête hexagonale insérées dans les trous de la base. Éteignez toujours la veilleuse et l'alimentation en gaz à la source avant de déplacer la maison mobile. Après avoir déplacé la maison mobile et avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que les bûches sont placées correctement.

Cet appareil est certifié pour être installé dans une maison mobile installée de façon permanente, sauf si les codes locaux l'interdisent. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation. On ne peut utiliser cet appareil avec d'autres types de gaz, sauf si un ensemble de conversion certifié est utilisé.

Ensembles de conversion

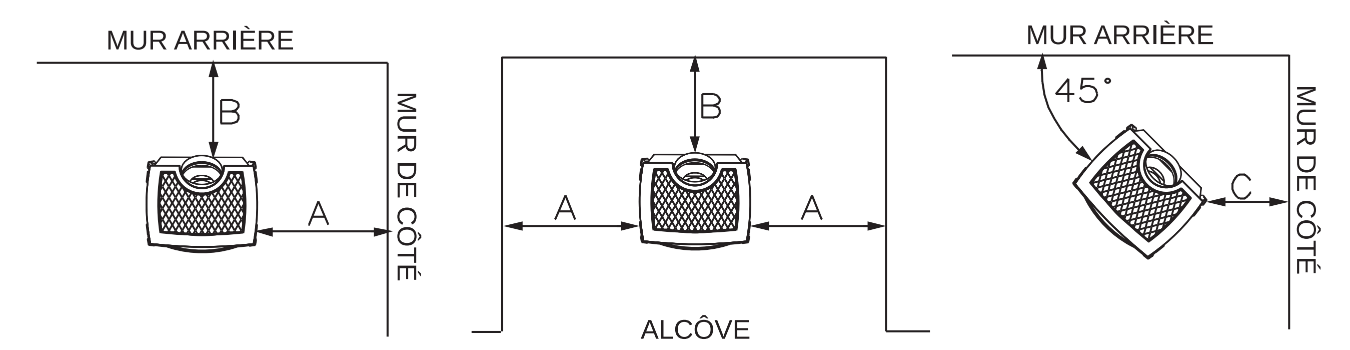
L'appareil pour maison mobile peut être converti au gaz naturel (GN) ou au propane (PL). Pour effectuer une conversion, veuillez consulter votre détaillant autorisé.

29.1

4.8 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un poêle Napoléon est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve le poêle devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évacuation peut passer à travers la maison sans avoir à découper les planchers ou les solives du toit.

MAINTENEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :
A. 4" **B.** 2"* **C.** 2"



Aucune protection de plancher supplémentaire n'est nécessaire.

Du dessus de l'appareil au plafond	48"
<u>Évents horizontaux</u>	
Côtés et dessous**	1"
Dessus	2"
<u>Évents verticaux</u>	
Tous les côtés	1"

*À une distance de 2" du mur, l'accès à l'interrupteur de la soufflerie, à l'interrupteur marche/arrêt ou au cordon d'alimentation de la soufflerie peut s'avérer difficile. Une distance minimale de 5" du mur est nécessaire pour installer la soufflerie.

<u> SECTIONS D'EVENTS HORIZONTALES :</u>** Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" en dessous et sur les côtés de l'évent et de 2" au-dessus doit être maintenu sur toutes les courses horizontales. Utilisez l'espaceur coupe-feu w585-0267 (fourni).
<u> SECTIONS D'EVENTS VERTICALES :</u>** Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" est requis sur toutes les courses verticales. Utilisez l'espaceur coupe-feu W500-0097 (non fourni).

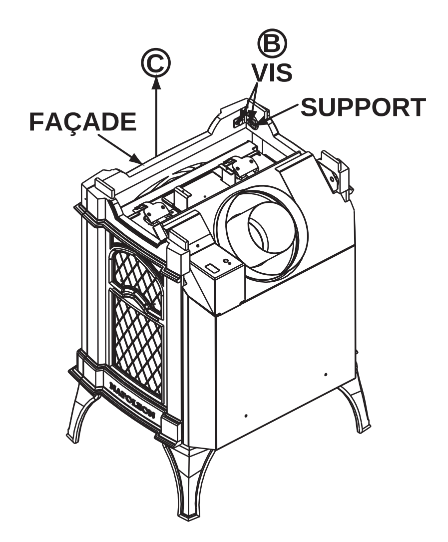
5.0 FINITIONS

5.1 ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA FAÇADE EN FONTE

A. Soulevez et retirez le dessus du poêle.

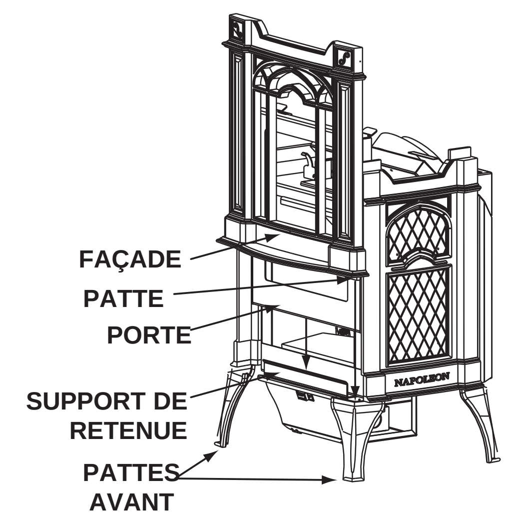
B. Détachez la façade en fonte des côtés du poêle en retirant les vis des supports situés aux coins supérieurs intérieurs.

C. Glissez la façade vers le haut puis retirez.



Pour réinstaller la porte, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. Avant de verrouiller les loquets, assurez-vous que le bas de la porte est bien installé dans le support de retenue.

Pour réinstaller la façade en fonte, suivez les étapes cidessus dans l'ordre inverse. Assurez-vous que les pattes situées sous la façade en fonte soient placées derrière les pattes avant du poêle.



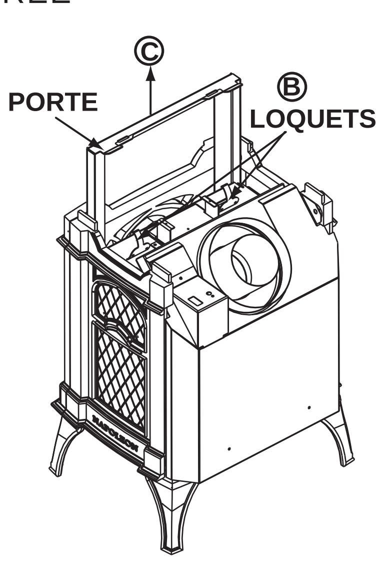
5.2 ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA PORTE VITRÉE

Note : Il n'est pas nécessaire de retirer la façade en fonte pour retirer la porte.

A. Soulevez et retirez le dessus du poêle.

B. Déverrouillez les loquets de la porte.

C. Glissez la porte vers le haut puis retirez.



5.3 DISPOSITION DES BÛCHES

⚠ AVERTISSEMENT

OMETTRE DE POSITIONNER LES BÛCHES CONFORMÉMENT AUX SCHÉMAS OU OMETTRE D'UTILISER UNIQUEMENT DES BÛCHES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

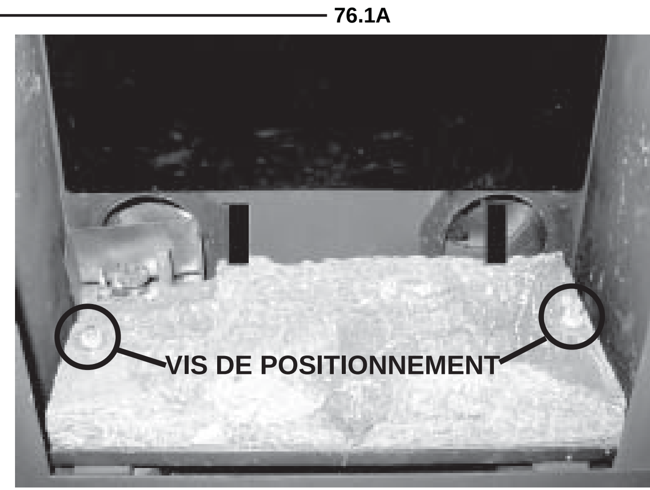
LES BÛCHES DOIVENT ÊTRE PLACÉES CORRECTEMENT À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. NE CHANGEZ PAS LA POSITION DES BÛCHES CAR L'APPAREIL RISQUE DE NE PAS FONCTIONNER ADÉQUATEMENT ET UN RETARD D'ALLUMAGE RISQUE DE SE PRODUIRE.

LES BÛCHES SONT FRAGILES ET DEVRAIENT ÊTRE MANIPULÉES AVEC SOIN.

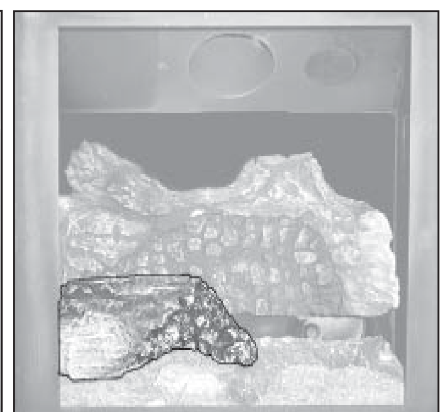
76.1A

Il n'est pas nécessaire de retirer la façade en fonte, cependant cela facilitera l'installation des bûches.

Pour installer les bûches, la porte doit être enlevée. Voir « INSTALLATION ET ENLÈVEMENT DE LA PORTE VITRÉE / FAÇADE EN FONTE » de la section « FINITIONS » de ce manuel.









A. Placez la bûche arrière sur les supports à bûches arrières tel qu'illustré. Assurez-vous que le trou sous le coté gauche de la bûche soit placé par-dessus l'assemblage de la veilleuse. Pliez le support du côté droit pour aider à retenir la bûche arrière.

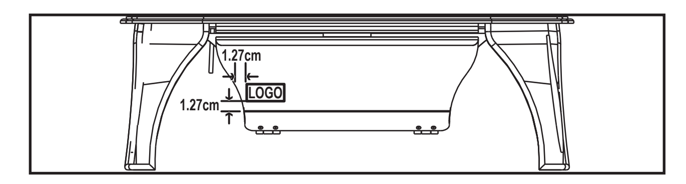
B. Placez le trou sous la bûche #2 sur la vis de positionnement, du côté gauche du brûleur. Le brûleur en fibre est formé de façon à épouser la forme de la bûche.

C. Placez le trou sous la bûche #3 sur la vis de positionnement, du côté droit du brûleur. La branche inférieure de la bûche #3 est placée devant et contre l'extrémité droite de la bûche #2.

D. Réinstallez la porte vitrée et la façade.

5.4 MISE EN PLACE DU LOGO

Retirez le papier dorsal du logo et positionnez-le sur la porte de contrôle tel qu'illustré.



6.0 INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE

SOUFFLERIE

A. Coupez et retirez l'attache servant à fixer les fils d'interrupteur de la soufflerie à l'écran protecteur.

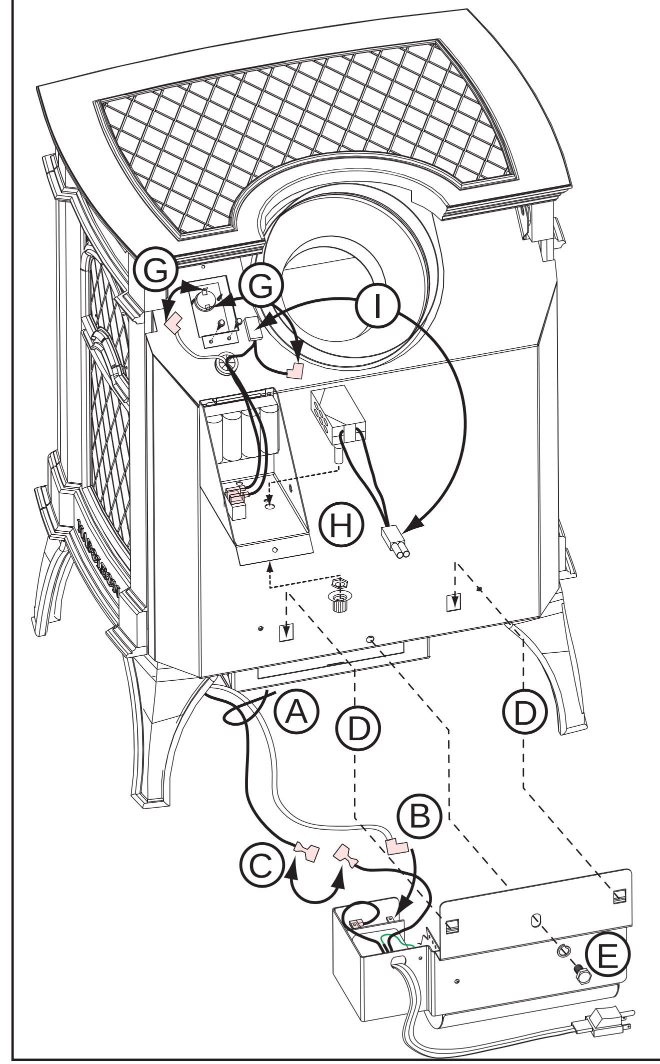
B. Branchez le fil blanc provenant du dessous de l'appareil à la borne sur la soufflerie.

C. Branchez le fil noir de la soufflerie au fil noir provenant du dessous de l'appareil.

D. Insérez les attaches sur le boîtier de la soufflerie dans les trous perforés de l'écran protecteur arrière. Appuyez vers le bas pour verrouiller les attaches.

E. Fixez la soufflerie à l'aide de la vis et de la rondelle de blocage fournies.

NOTE: Assurez-vous que tous les fils soient groupés à l'intérieur du boîtier d'interrupteur de la soufflerie.



INTERRUPTEURS

F. Ouvrez le boîtier d'interrupteur en retirant la vis du haut.

G. Installez le support du thermodisque tel qu'illustré à l'aide de deux des vis fournies. Branchez les fils avec raccords aux bornes du thermodisque.

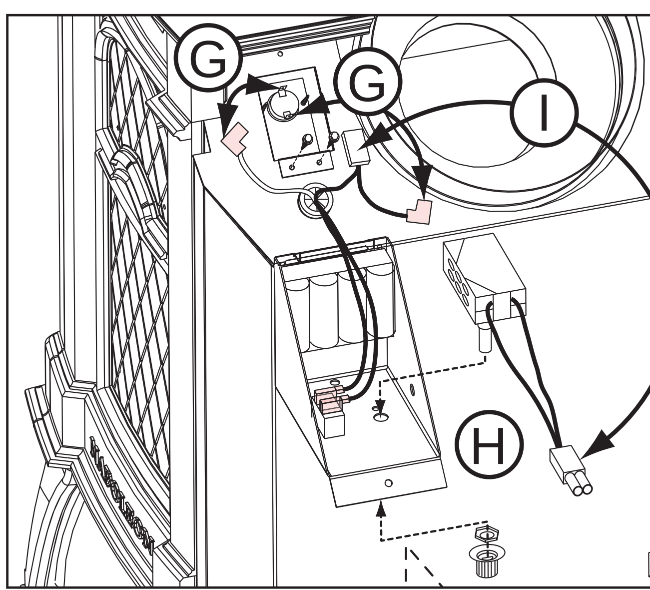
Retirez le disque poinçonné du boîtier d'interrupteur.

H. Installez l'interrupteur à vitesse variable (rhéostat) dans le boîtier avec les fils orientés vers le haut. Fixez l'interrupteur au boîtier à l'aide de l'écrou de blocage et du bouton fournis.

I. Branchez la fiche mâle de l'interrupteur au raccord femelle provenant de l'appareil.

J. Voyant lumineux de veilleuse : Installez les piles tel qu'illustré. Remplacez les piles annuellement. **Note : Si vous remplacez le voyant lumineux, assurez-vous que le fil rouge soit branché au fil rouge de la thermopile et le fil noir au fil blanc.**

K. Groupez tous les fils à l'intérieur du boîtier puis fermez le boîtier. Fixez en place à l'aide de la vis retirée à l'étape F.



7.0 FONCTIONNEMENT

Sur le modèle GDS20, l'interrupteur marche/arrêt est situé dans le coin supérieur droit derrière l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS SUIVIES À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION POURRAIENT S'ENSUIVRE, CAUSANT DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU DES PERTES DE VIE.

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.

Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte. Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus.

Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL :

A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement tout en suivant ces instructions à la lettre.

B. Avant d'allumer, sentez autour de l'appareil et près du plancher afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.

C. N'utilisez que votre main pour tourner le bouton de contrôle du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne tourne pas manuellement, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Forcer le bouton ou tenter de réparer le mécanisme pourrait causer un feu ou une explosion.

D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Coupez l'alimentation en gaz à l'appareil.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- De la maison d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.



BOUTON DU GAZ

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE :

ATTENTION : La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir.

Durant l'allumage et le réallumage, le bouton de contrôle du gaz ne peut tourner de « PILOT » à « OFF » à moins de l'enfoncer légèrement.

1. Arrêtez! Lisez les consignes de sécurité ci-dessus.

2. Coupez l'alimentation électrique à l'appareil.

3. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite ↷ à « OFF ».

4. Attendez 5 minutes pour que le gaz puisse s'échapper. Si vous détectez une odeur de gaz, incluant au niveau du plancher, Arrêtez! et suivez les instructions ci-dessus « Que faire si vous détectez une odeur de gaz ». Continuez à l'étape suivante si vous ne sentez pas de gaz.

5. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche ↶ à « PILOT ».

6. Enfoncez légèrement et maintenez le bouton de contrôle du gaz pendant que vous allumez la veilleuse en appuyant sur le bouton-poussoir d'ignition. Gardez le bouton de contrôle du gaz enfoncé pendant une minute, puis relâchez-le. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes 3 à 5.

7. Lorsque la veilleuse est allumée, enfoncez et tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche ↶ à « ON ».

8. Si votre appareil est muni d'un interrupteur à distance/thermostat, le brûleur principal peut ne pas s'allumer lorsque vous tournez la soupape de gaz à « ON ». L'interrupteur à distance doit aussi être à « ON » pour que le brûleur principal s'allume.

9. Rétablissez l'alimentation électrique à l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ

1. Coupez l'alimentation électrique à l'appareil si un travail d'entretien doit se faire.

2. Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez vers la droite ↷ jusqu'à « OFF ». Ne forcez pas.

TOURNEZ LA SOUPAPE DE CONTRÔLE À **« OFF »** LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

47.2

8.0 RÉGLAGES

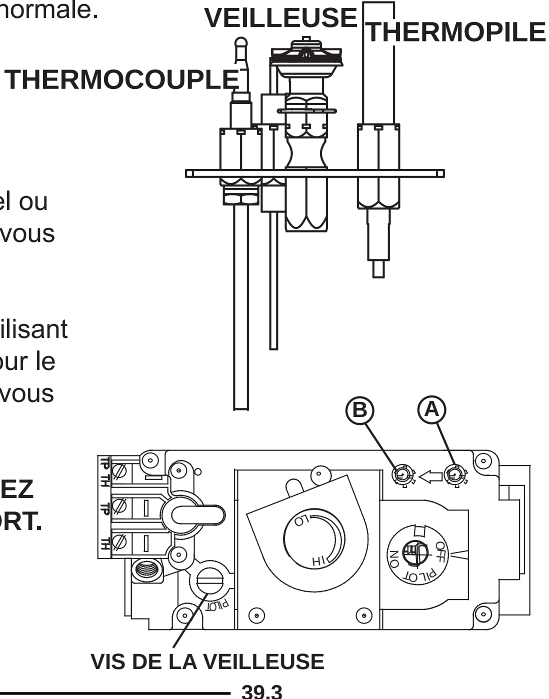
8.1 RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

Ajustez la vis de la veilleuse pour obtenir une flamme de taille normale. Tournez vers la droite pour réduire l'apport de gaz.

Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez la vis (A) vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit desserrée, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer 7" (minimum 4,5") de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 13" (minimum 11") de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ».

La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer 3,5" de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 10" de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ».

APRÈS AVOIR PRIS LA LECTURE DES PRESSIONS, SERREZ BIEN LES VIS POUR SCELLER. NE SERREZ PAS TROP FORT. VÉRIFIEZ POUR DES FUITES.

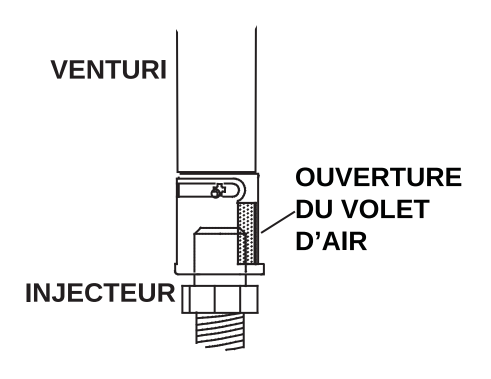


8.2 RÉGLAGE DU VENTURI

L'ouverture du volet d'air a été préréglée en usine selon le tableau ci-dessous :

Indépendamment de l'orientation du venturi, plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer des dépôts de carbone. Plus le volet est ouvert, plus la flamme est bleue et plus elle a tendance à se détacher des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immé-diatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.

LE RÉGLAGE DU VOLET D'AIR DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ PAR UN TECHNICIEN OU INSTALLATEUR QUALIFIÉ!





	GDS20
GAZ NATUREL	1/4"
PROPANE	1/4"

8.3 CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME

Il est important d'effectuer périodiquement une inspection visuelle de la flamme de la veilleuse et du brûleur. Comparez-les à ces illustrations. Si des flammes paraissent anormales, contactez un technicien de service.



8.4 ÉTRANGLEMENT DES ÉVENTS VERTICAUX

Certaines configurations d'évacuation verticales peuvent avoir une flamme très active. Si cette apparence n'est pas désirée, la sortie du conduit d'évacuation doit être réduite en utilisant une plaque de restriction. Pour obtenir l'ensemble approprié, voir les « ACCESSOIRES » à la section « RECHANGES ». Ceci diminuera la vélocité des gaz de combustion, ralentissant ainsi le mouvement de la flamme et créant une apparence plus traditionnelle. Les instructions sont incluses avec l'ensemble.

77.3

9.0 ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. ATTENDEZ QU'IL SOIT REFROIDI AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS ABRASIFS.

ATTENTION : Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereuse. Assurez-vous que l'appareil fonctionne adéquatement une fois l'entretien terminé. Cet appareil et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. L'espace entourant l'appareil doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de convection ne doivent pas être obstrués.

A. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches, les roches ou la vitre afin de dégager les deux ensembles.

B. Gardez le compartiment des contrôles, les composants décoratifs, le brûleur, le volet d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur au moins une fois l'an.

C. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.

D. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez puissante pour envelopper la sonde de flamme et/ou le thermocouple/thermopile et qu'elle atteigne le brûleur.

E. Remettez en place les bûches, les roches ou la vitre nettoyées. Omettre de positionner les composants décoratifs adéquatement peut causer des dépots de carbone qui peuvent se déposer dans des endroits de séjour avoisinants.

F. Vérifiez si le brûleur principal allume sur tous les orifices lorsque le bouton de contrôle du gaz est à « ON ». Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre détaillant autorisé.

G. Vérifiez si les joints d'étanchéité sur les côtés, le haut et le bas de la porte ne sont pas brisés ou manquants. Remplacez si nécessaire.

H. Si pour une raison quelconque le système d'évents de prise d'air est démonté, réinstallez et rescellez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

40.1

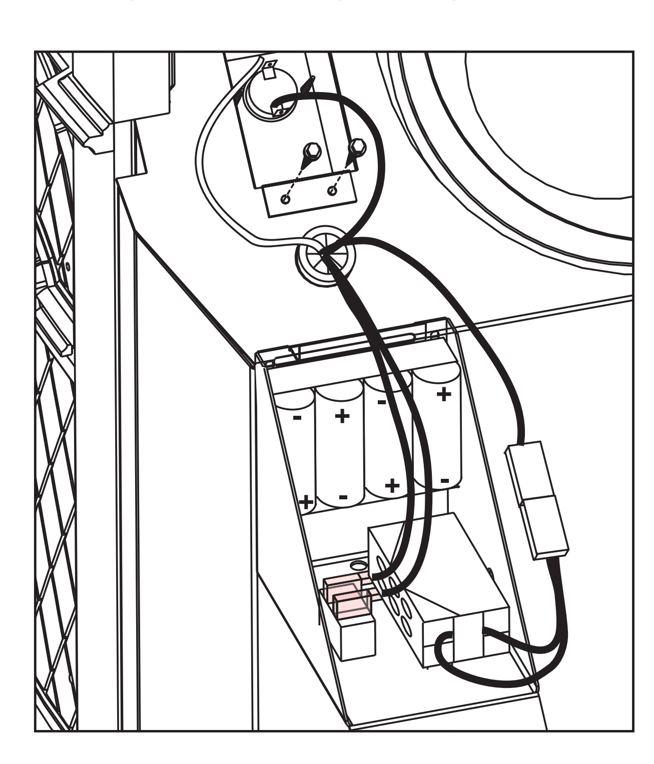
9.1 VOYANT LUMINEUX DE VEILLEUSE - REMPLACEMENT DES PILES

Si le voyant lumineux de veilleuse ne clignote plus et que la veilleuse fonctionne, il est possible que les piles aient besoin d'être remplacées.
Quatre piles "AA" sont requises et devraient être remplacées annuellement.

A. Ouvrez le boîtier d'interrupteur en retirant la vis du haut et en pivotant le boîtier vers le bas.

B. Retirez les 4 piles "AA" puis remplacez avec des piles neuves.

C. Pivotez le boîtier vers le haut pour refermer et fixez à nouveau avec la vis retirée à l'étape A.



9.2 REMPLACEMENT DE L'INJECTEUR

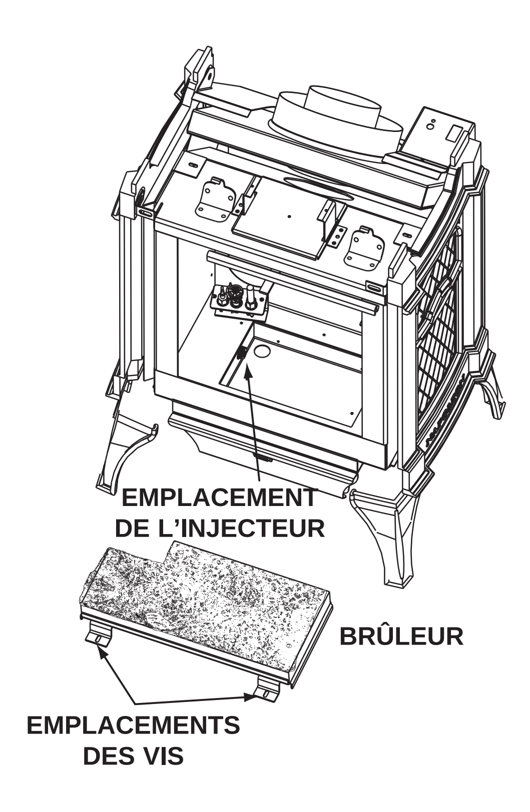
A. Retirez la façade en fonte et la porte. Voir « INSTALLATION ET ENLÈVEMENT DE LA PORTE VITRÉE / FAÇADE EN FONTE » de la section « FINITIONS » de ce manuel.

B. Retirez les deux vis de fixation illustrées puis retirez le brûleur.

C. L'injecteur est situé du côté gauche.

D. Réinstallez le brûleur en vous assurant que le venturi est bien placé par-dessus l'injecteur de brûleur puis réinstallez les vis.

E. Prenez soin de ne pas endommager la conduite de gaz. Lorsque vous retirez et remplacez l'injecteur en utilisant une clé de 9/16", utilisez une clé de 7/8" en même temps sur le collecteur situé sous le boîtier pour vous assurer que le tube d'aluminium ne se torde ou ne se plie pas.



9.3 SOINS DE LA VITRE

NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE! N'EMPLOYEZ PAS DE DÉTERGENTS ABRASIFS POUR NETTOYER LA VITRE.

Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec. Nettoyez les deux côtés de la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra, sinon la vitre risque de rester marquée en permanence.

AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

5.1

10.0 REPLACEMENTS

⚠ AVERTISSEMENT

OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT À CE MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

**** CECI EST UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE QUI CONSTITUE UN COMPOSANT ESSENTIEL DE SÉCURITÉ. REMPLACEZ UNIQUEMENT PAR UN THERMOCOUPLE À ACTION RAPIDE DE WOLF STEEL LTÉE.**

Contactez votre détaillant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.
POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.
Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :
- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

*** IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.**

41.2

COMPOSANTS		
Nº RÉF.	**Nº DE PIÈCE**	**DESCRIPTION**
1	W135-0254	BÛCHE #1 - ARRIÈRE
2	W135-0250	BÛCHE #2 - DROITE
3	W135-0249	BÛCHE #3 - GAUCHE
4	GL-651	ENSEMBLE DE BÛCHES
5	W725-0035	SOUPAPE SIT - GN
5	W725-0043	SOUPAPE SIT - PL
6	W100-0086	BRÛLEUR
7	W456-0045	INJECTEUR DE BRÛLEUR #45 – GN
7	W456-0055	INJECTEUR DE BRÛLEUR #55 – PL
8	W010-0800	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE – PL
8	W010-0801	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - GN
9	W455-0069	INJECTEUR DE VEILLEUSE – GN
9	W455-0068	INJECTEUR DE VEILLEUSE - PL
10	W680-0005	THERMOCOUPLE
11	W680-0004	THERMOPILE
12	W357-0001	ALLUMEUR PIÉZO
13*	W385-0334	LOGO NAPOLÉON
14*	W660-0009	INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT
15*	W690-0002	THERMODISQUE
16	KB-35	INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE
17	GZ552	SOUFFLERIE DE RECHANGE
18	W135-0233**	FAÇADE
19	W135-0232**	CÔTÉ (GAUCHE OU DROIT)
20	W135-0231**	DESSUS
21	W225-0162	PORTE
22	W010-1306	VITRE AVEC JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
23	W430-0013	LOQUET AIMANTÉ DE LA PORTE DE CONTRÔLE
24	W010-1307	PORTE DE CONTRÔLE
25*	W750-0149	ASSEMBLAGE DE LA VEILLEUSE

ENSEMBLES DE TERMINAISON

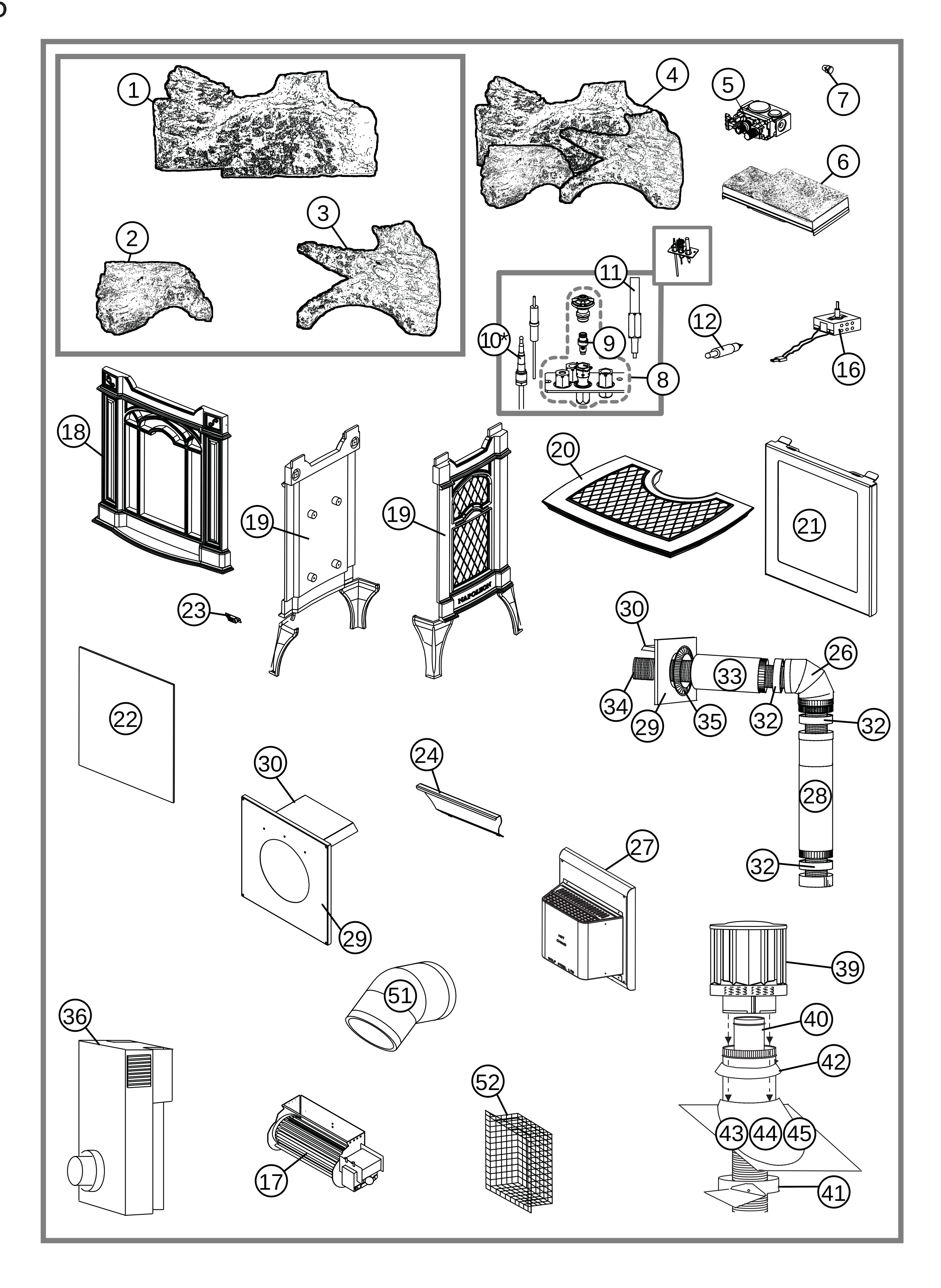
Nº RÉF.	Nº DE PIÈCE	DESCRIPTION
	GD-175 - ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE	
26	BM6790	COUDE DE 90° - 7" DE DIAMÈTRE
27	GD-222	TERMINAISON
28	BM67ADJ	TUYAU AJUSTABLE DE 30" À 53" - 7" DIA.
29	W010-1313	ESPACEUR COUPE-FEU
30	W585-0267	ÉCRAN PROTECTEUR
31*	W020-0032	QUINCAILLERIE
32	BM3730	COLLET DE FINITION NOIR
33	BM6724	TUYAU DE POÊLE DE 24" - 7" DE DIAMÈTRE
34	W010-0300	GAINE EN ALUMINIUM FLEXIBLE DE 10' AVEC ESPACEURS - 4" DIA.
35	W025-0003	DECORATIVE BAND BANDE DÉCORATIVE
	GD-180 - ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE	
26	BM6790	COUDE DE 90° - 7" DE DIAMÈTRE
36	GD-201	PÉRISCOPE
28	BM67ADJ	TUYAU AJUSTABLE DE 30" À 53" - 7" DIA.
29	W010-1313	ESPACEUR COUPE-FEU
30	W585-0267	ÉCRAN PROTECTEUR
31	W020-0032	QUINCAILLERIE
33	BM6724	TUYAU DE POÊLE DE 24" - 7" DE DIAMÈTRE
34	W010-0300	GAINE EN ALUMINIUM FLEXIBLE DE 10' AVEC ESPACEURS - 4" DIA.
	GD-176 - ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE 24"	
32	BM3730	COLLET DE FINITION NOIR
33	BM6724	TUYAU DE POÊLE 24" - 7" DE DIAMÈTRE
35	W025-0003	BANDE DÉCORATIVE
37	BM6745	COUDE DE 45°
38	W410-0027	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM À DOUBLE PAROI – 4" X 32,5"

Nº RÉF.	Nº DE PIÈCE	DESCRIPTION
	GD-110 - PENTE 1/12 À 7/12	
39	W670-0006	TERMINAISON 4/7
40	W490-0073	MANCHON INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR 4/7
41	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
42	W170-0063	COLLET DE SOLIN
43	W263-0054	SOLIN DE TOIT
	GD-111 - PENTE 8/12 à 12/12	
39	W670-0006	TERMINAISON 4/7
40	W490-0073	MANCHON INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR 4/7
41	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
42	W170-0063	COLLET DE SOLIN
44	W263-0055	SOLIN DE TOIT
	GD-112 - TOIT PLAT	
39	W670-0006	TERMINAISON 4/7
40	W490-0073	MANCHON INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR 4/7
41	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
42	W170-0063	COLLET DE SOLIN
45	W263-0056	SOLIN DE TOIT

ACCESSOIRES		
Nº RÉF.	Nº DE PIÈCE	DESCRIPTION
46*	W660-0081	THERMOSTAT MILLIVOLT
47*	F50	TÉLÉCOMMANDE - ADVANTAGE PLUS
48	GS-65KT	SOUFFLERIE
49*	GDSLL-KT	ENSEMBLE POUR MISE DE NIVEAU DES PATTES
50*	W175-0234	ENSEMBLE DE CONVERSION - GN À PL
50*	W175-0237	ENSEMBLE DE CONVERSION - PL À GN
51	BM6745	COUDE DE 45°
52	GD-301	PROTECTEUR DE CHALEUR GRILLAGÉ POUR TERMINAISON MURALE
55*	W025-0001	BANDE DÉCORATIVE EN LAITON
56*	GS-331S	PLAQUE DÉCORATIVE POUR DESSUS DE POÊLE - SOAPSTONE
56*	GS-331F	PLAQUE DÉCORATIVE POUR DESSUS DE POÊLE - GRANITE - VERT
56*	GS-331N	PLAQUE DÉCORATIVE POUR DESSUS DE POÊLE - GRANITE - BRUN
57*	W500-0077	ESPACEUR COUPE-FEU/PLAQUE MURALE
58*	RP4	PLAQUE DE RESTRICTION

****POUR LES AUTRES COULEURS OFFERTES, AJOUTEZ CES LETTRES AUX NUMÉROS DE PIÈCES :**

COULEUR	LETTRE	FINI
BRUN MAJOLIQUE	N	PORCELAINE



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10*
11
12
16
18
19
19
NAPOLEON
20
21
22
23
24
26
27
28
29
29
30
30
32
32
32
33
34
35
36
17
39
40
41
42
43
44
45
51
52

11.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.

COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. N'EFFECTUEZ AUCUN ENTRETIEN JUSQU'À CE QUE L'APPAREIL SOIT REFROIDI.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse reste allumée.	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante ou n'enveloppe pas la thermopile.	- Augmentez la flamme de la veilleuse. - Remplacez l'assemblage de la veilleuse.
	La thermopile cause un court-circuit.	- Nettoyez la connexion de la thermopile à la borne de la soupape et reconnectez. - Remplacez la thermopile ou la soupape.
	Le fil de l'interrupteur mural est trop long; trop de résistance dans le système.	- Raccourcissez la longueur du fil ou changez le calibre du fil.
	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	- Remplacez.
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint.	Référez-vous à « LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEINT; LA VEILLEUSE RESTE ALLUMÉE ».	
	L'évacuation est bloquée.	- Enlevez ce qui obstrue.
	L'évacuation recircule.	- Vérifiez l'étanchéité des joints et leur installation.
	La gaine flexible n'est plus branchée à l'appareil.	- Rebranchez à l'appareil. - Le couvercle d'évacuation n'a pas été remis en place.
La veilleuse s'éteint quand le bouton du gaz est relâché. **La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir.**	Le système n'est pas purgé correctement.	- Purgez la conduite de gaz.
	Plus de propane.	- Remplissez le réservoir.
	La flamme de la veilleuse n'est pas assez puissante.	- Augmentez la flamme de la veilleuse.
	La flamme de la veilleuse n'enveloppe pas le thermocouple.	- Tournez légèrement la tête de la veilleuse pour améliorer la flamme autour du thermocouple.
	Le thermocouple cause un court-circuit/est défectueux.	- Desserrez et resserrez le thermocouple. - Nettoyez le thermocouple et la connexion à la borne de la soupape. - Remplacez le thermocouple. - Remplacez la soupape.
	La soupape est défectueuse.	- Remplacez la soupape.
La veilleuse brûle; pas de gaz au brûleur principal; le bouton du gaz est à « HI »; l'interrupteur mural/ thermostat est à « ON ».	Le thermostat ou l'interrupteur sont défectueux.	- Reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural; si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur/thermostat.
	Le raccordement de l'interrupteur est défectueux.	- Débranchez les fils de l'interrupteur et reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 et 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux ou remplacez les fils.
	L'injecteur du brûleur principal est bloqué.	- Débloquez l'injecteur.
	La soupape est défectueuse.	- Remplacez la soupape.
La veilleuse s'éteint alors qu'elle est en attente; le brûleur principal est à « OFF ».	La conduite de gaz est trop petite.	- Allumez tous les appareils au gaz et vérifiez si la flamme de la veilleuse vacille, diminue ou s'éteint, surtout quand le brûleur principal s'allume. Vérifiez la pression d'alimentation. - Vérifiez si la grosseur de la conduite d'alimentation est conforme aux codes. Remplacez toutes les conduites trop petites.
La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente.	Système d'évacuation bloqué.	- Enlevez ce qui obstrue. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se former sur la terminaison et devrait être enlevée lorsque nécessaire. Pour minimiser les chances que cela survienne de nouveau, il est recommandé que les évents qui passent à travers des espaces non chauffés (greniers, garages, espaces réduits) soient recouverts d'un manchon isolant en mylar. Assurez-vous que le manchon ne puisse pas s'affaisser. Pour plus de renseignements, contactez votre détaillant local autorisé.

42.3B

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
La veilleuse ne s'allume pas.	Aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.	- Vérifiez si la veilleuse peut être allumée avec une allumette. - Vérifiez si le fil est raccordé au bouton-poussoir d'ignition. - Vérifiez si le bouton-poussoir d'ignition doit être resserré. - Remplacez le fil si son isolant est brisé ou effiloché. - Remplacez l'électrode si l'isolateur de céramique est craqué ou brisé. - Remplacez le bouton-poussoir d'ignition.
	Plus de propane.	- Remplissez le réservoir.
	La longueur de l'étincelle est incorrecte.	- La longueur de l'étincelle devrait être de 0,150" à 0,175" (5/32" à 11/64" approx.) entre la pointe de l'électrode et le brûleur de la veilleuse. Pour que l'électrode soit bien placée, serrez l'écrou avec les doigts et tournez 1/4 de tour de plus.
	Pas de gaz au brûleur de la veilleuse.	- Vérifiez si la soupape manuelle est ouverte. - Vérifiez si l'injecteur de la veilleuse est bloqué. - Remplacez la soupape. - Contactez le fournisseur de gaz.
Les flammes sont régulièrement trop grandes ou trop petites. Il y a des dépôts de carbone.	La pression du gaz est trop faible ou trop forte.	- Vérifiez la pression : - Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez deux ou trois fois la vis (A) vers la gauche, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer 7" (minimum 4,5") de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 13" (minimum 11") de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». - La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer 3,5" de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 10" de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ». - APRÈS AVOIR PRIS LA LECTURE DES PRESSIONS, ASSUREZ-VOUS DE TOURNER FERMEMENT LA VIS VERS LA DROITE POUR SCELLER. NE SERREZ PAS TROP FORT. - Vérifiez pour des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.
Les flammes sont très actives.	La porte est entrouverte.	- Serrez les vis qui retiennent la porte en place.
	Forte action de ventilation.	- Assurez-vous que l'évacuation est adéquatement scellée. - Si aucune plaque de restriction n'est fournie avec l'appareil, étranglez la sortie de l'évacuation avec la plaque de restriction listée à la section « ACCESSOIRES ».
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est bloqué.	- Assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions.
	La flamme effleure les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- Vérifiez si les bûches sont positionnées correctement. - Augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire. - Vérifiez le débit d'alimentation : vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur sont telles que spécifiées sur la plaque d'homologation. - Vérifiez si les joints de la porte ne sont pas brisés ou manquants et qu'ils sont étanches. - Vérifiez si les deux conduits d'évent ne sont pas troués et qu'ils sont bien scellés à tous les joints. - Vérifiez si l'élévation minimale par pied est conforme pour toute évacuation horizontale.

42.3_2C

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le souffre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. - NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE. - Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.
On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce; maux de tête.	L'appareil refoule les gaz de combustion dans la pièce.	- Assurez-vous de l'étanchéité de la buse d'évacuation amovible. - Vérifiez tous les joints scellés et la plaque d'expansion. - Vérifiez si la cheminée ne serait pas bloquée. - Vérifiez si la cheminée est installée selon les codes du bâtiment. - La pièce est sous pression négative; augmentez l'apport d'air frais. - Vérifiez le joint d'étanchéité du couvercle d'évacuation.
L'interrupteur mural est à « OFF » ; le brûleur principal s'allume lorsque le bouton du gaz est tourné à « ON ».	L'interrupteur mural est raccordé à l'envers.	- Raccordez à l'endroit.
	L'interrupteur mural cause un court-circuit.	- Remplacez.
	Le fil de l'interrupteur mural cause un court-circuit.	- Vérifiez si le fil est bien mis à la terre; réparez ou remplacez le fil.
	Soupape défectueuse.	- Remplacez.

42.3_3

12.0 GARANTIE



Autres produits offerts chez votre détaillant de foyers Napoléon® autorisé…



Chauffe-patios



Manteaux de foyer



Produits HVAC



Foyers électriques



Produits de divertissement extérieurs



Accessoires de foyer

Pour de plus amples renseignements, contactez votre détaillant Napoléon® autorisé ou visitez le napoleonfoyers.com.